



TECHNICKÁ UNIVERZITA V LIBERCI
Fakulta přírodovědně-humanitní
a pedagogická



POROVNÁNÍ LAZARILLA Z TORMESU S ŽIVOTEM ROŠŤÁKA

Bakalářská práce

Studijní program: B7507 – Specializace v pedagogice
Studijní obory: 7105R056 – Historie se zaměřením na vzdělávání
7504R300 – Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Autor práce: **Lukáš Smetana**
Vedoucí práce: Mgr. Jana Demlová





TECHNICAL UNIVERSITY OF LIBEREC
Faculty of Science, Humanities
and Education ■

THE COMPARISON OF LAZARILLO DE TORMES AND THE SWINDLER

Bachelor thesis

Study programme: B7507 – Specialization in Pedagogy
Study branches: 7105R056 – History for Education
7504R300 – Spanish for Education

Author: **Lukáš Smetana**
Supervisor: Mgr. Jana Demlová



ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Lukáš Smetana**
Osobní číslo: **P11000516**
Studijní program: **B7507 Specializace v pedagogice**
Studijní obory: **Historie se zaměřením na vzdělávání**
Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání
Název tématu: **Porovnání Lazarilla z Tormesu s Životem rošťáka**
Zadávací katedra: **Katedra románských jazyků**

Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

Tato bakalářská práce, sepsaná ve španělském jazyce, bude porovnávat dvě literární díla - Lazarillo z Tormesu s Životem rošťáka. Ačkoliv každý z těchto románů byl publikován v rozdílné éře španělské literatury, oba spadají do stejného literárního žánru - pikareskní román. Záměrem této práce je porovnat tyto dvě díla ve třech směrech. V první etapě bude věnována pozornost hlavním protagonistům, tzv. darebákům (pícaros). Hlavním účelem je porovnat a rozlišit to, zdali jsou od sebe hlavní postavy charakterově odlišné a zda během svého života mění své cíle, kterých chtějí dosáhnout. Tato analýza bude zkoumána převážně na zásadních a zlomových situacích jejich života. Druhá část bude porovnávat vedlejší postavy, jako jsou rodiče, přátelé a páni hlavních hrdinů. Úkolem této části bude zjistit a porovnat, jak ovlivnili jejich život a názory a s jakými následky. Třetí a závěrečná část je věnována rozboru literárního stylu a historického podtextu u těchto románů. Prioritou bude rozlišit to, jak jsou díla rozdílná po stránce stylistické, kritické a jaký měli ohlas a roli v tamní společnosti. Cílem této bakalářské práce bude prokázat, že se tyto dva romány, ač stejného literárního žánru, liší ve výše zmíněných bodech. Ze získaných výsledků bude možné podrobněji porovnat to, v jakých částech jsou díla shodná, a v jakých částech jsou naopak odlišná. Toto všechno by mohlo být použito při interpretaci a výuce těchto literárních děl.

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Jazyk zpracování bakalářské práce: **Španělština**

Seznam odborné literatury:

Zkoumané knihy: QUEVEDO DE, Francisco. El Buscón. Madrid: Castalia, 1993.

252 s. Lazarillo de Tormes. Barcelona: Espasa Libros, 2006. 144 s. Bibliografie:

ALLATSON, Paul. Policing the Picaresque: Lazarillo de Tormes and El buscon

on Trial. In: Journal of Iberian and Latin American Studies. Melbourne:

Association of Iberian and Latin American Studies of Australasia, 1995. s.

119-127. Dostupné z:

http://www.academia.edu/192164/Policing_the_Picaresque_Lazarillo_de_Tormes_and_E

BĚLIČ, Oldřich. Španělská literatura. Praha: Orbis, 1968. 401 s. CRUZ, J.

Anne. Approaches to teaching Lazarillo de Tormes and the picaresque tradition.

New York: Modern Language Association of America, 2008. 173 s. CRUZ, J.

Anne. Discourses of Poverty: Social Reform and the Picaresque Novel in Early

Modern Spain. Toronto: University of Toronto Press, 1999. 297 s. MICAH

MILSTEAD, Andy. Naturalistic philosophy in the spanish golden age picaresque

novel. Tuscaloosa: Department of Modern Languages and Classics in the

Graduate School of The University of Alabama, 2012. 150 s. Dostupné z:

http://acumen.lib.ua.edu/content/u0015/0000001/0001040/u0015_0000001_0001040.pc

Vedoucí bakalářské práce: **Mgr. Jana Demlová**

Katedra románských jazyků

Datum zadání bakalářské práce: **10. dubna 2013**

Termín odevzdání bakalářské práce: **10. prosince 2014**



doc. RNDr. Miroslav Brzezina, CSc.
děkan

L.S.



doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.
vedoucí katedry

V Liberci dne 27. dubna 2012

Prohlášení

Byl jsem seznámen s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci (TUL) nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu TUL.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědom povinnosti informovat o této skutečnosti TUL; v tomto případě má TUL právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Bakalářskou práci jsem vypracoval samostatně s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé bakalářské práce a konzultantem.

Současně čestně prohlašuji, že tištěná verze práce se shoduje s elektronickou verzí, vloženou do IS STAG.

Datum:

Podpis:

Poděkování

Děkuji paní Mgr. Janě Demlové za cenné rady a vstřícnou pomoc při zpracování bakalářské práce a také děkuji rodině a blízkým za podporu.

Anotace

Bakalářská práce s názvem *Porovnání Lazarilla z Tormesu s Životem rošťáka* se zabývá těmito dvěma literárními díly, která se řadí do žánru tzv. pikareskního románu. Cílem práce je porovnat tyto dvě významné španělské novely mezi sebou a také ověřit, zda opravdu nesou rysy daného literárního žánru, aby mohly být opravdu interpretovány jako romány pikareskní.

Klíčová slova: pikareskní román, pícaro, Lazarillo, Rošťák, Francisco de Quevedo

Abstract

The Bachelor thesis *The Comparison of Lazarillo de Tormes and The Swindler* deals with these two literary works which belong to the so called picaresque novel. The aim of the thesis is to compare these two significant Spanish novels with each other and to verify if they truly have the characteristics of the given literary genre so they could be interpreted as picaresque novels.

Key words: picaresque novel, pícaro, Lazarillo, The Swindler, Francisco de Quevedo

Sinopsis

El trabajo final *La comparación del Lazarillo de Tormes con La vida del Buscón* se dedica a estas dos obras literarias que pertenecen al género llamado la novela picaresca. El objetivo de la tesis es comparar las dos novelas importantes de la literatura española entre sí y luego verificar si realmente contienen los rasgos del género mencionado para poder ser interpretadas como obras picarescas.

Palabras clave: novela picaresca, pícaro, Lazarillo, Buscón, Francisco de Quevedo

Índice

1	Introducción.....	10
2	La definición de la picaresca.....	11
2.1	El nacimiento.....	11
2.2	El contexto histórico-social.....	12
2.3	La novela picaresca.....	13
2.3.1	El pícaro.....	14
2.3.2	Los rasgos específicos de la picaresca.....	15
2.3.3	Las peculiaridades de la picaresca.....	16
2.4	La evolución de la picaresca.....	17
3	La vida de Lazarillo de Tormes.....	20
3.1	Prólogo.....	20
3.2	Personaje principal.....	21
3.3	Personajes secundarios.....	24
3.4	Estructura y estilo.....	27
4	La vida del Buscón.....	30
4.1	Prólogo.....	30
4.2	Personaje principal.....	32
4.3	Personajes secundarios.....	35
4.4	Estructura y estilo.....	38
5	La comparación.....	41
5.1	La comparación de los pícaros.....	41
5.2	La comparación de otros personajes.....	43
5.3	La comparación de técnicas literarias.....	45
6	El Lazarillo y el Buscón como novela picaresca.....	48
7	Conclusión.....	50
8	Bibliografía.....	51
8.1	Fuentes primarios.....	51
8.2	Fuentes secundarios.....	51

1 Introducción

La importancia del género picaresco en el desarrollo de la novela moderna desde el punto de vista estético y social fue muy importante. Varios críticos españoles y extranjeros abordaron el tema en muchas publicaciones en el siglo pasado. Esta corriente heterogénea produjo una multitud de teorías sobre la evolución de la novela picaresca y mostró la dificultad de una definición homogénea del género mencionado. Por eso la problemática ha sido elegida como el tema de la tesis.

El objetivo principal del trabajo final es, en primer lugar, comparar dos novelas que son habitualmente consideradas como unas de las obras más representativas del género picaresco: *La vida de Lazarillo de Tormes* y *La vida del Buscón* de Francisco de Quevedo. Después del enfoque comparativo va a ser comprobado si las obras realmente son picarescas o no.

La primera parte de la tesis estará dedicada a la novela picaresca como tal. Serán mencionadas las causas del nacimiento de la fuente literaria, se determinarán las características básicas y se mencionará el desarrollo de la picaresca y su influencia en la literatura moderna.

En la segunda parte del trabajo se van a comparar las obras fundamentales en tres dimensiones. Para empezar, serán comparados los protagonistas de las historias. Esta parte es fundamental, pues, como dice Zamora Vicente (2002, p. 2): “La novela picaresca tiene como personaje central al pícaro.” Es posible distinguir las diferencias en la evolución de los héroes según las características literarias del personaje principal de la picaresca. Luego se hará lo mismo con los personajes secundarios para descubrir si aparecen las mismas clases sociales en las novelas o no. Para finalizar, la estructura y el estilo de las novelas serán analizados a través de las características básicas del género para averiguar las diferencias y las identidades.

Las conclusiones conseguidas de la comparación no sólo serán útiles para determinar las coincidencias o las diferencias entre el *Lazarillo* y el *Buscón*, sino que también para definir si de hecho pertenecen o no al género picaresco.

2 La definición de la picaresca

El capítulo está dedicado a la definición general de la novela picaresca. Primero, para la mejor comprensión del género, hay que situar el nacimiento de la picaresca conjuntamente con el contexto histórico-social. En los subcapítulos siguientes se mencionarán los rasgos comunes de la picaresca, el desarrollo y los desvíos a través de las obras más importantes. Al final de la parte se nombran las novelas posteriores cuyos autores se inspiraron en las obras picarescas.

2.1 *El nacimiento*

El género nació y evolucionó durante el Siglo de Oro de la literatura española. Coexistió con otros dos tipos de novelas – la novela pastoril y la novela de caballerías. La picaresca surgió como polo opuesto a estos dos géneros. En comparación con las novelas de caballerías que representan las clases sociales más altas, la novela picaresca representa las clases sociales más bajas (Bělič 1980, p. 509).

Esto supone un hito histórico en la literatura medieval porque se puede hablar de los comienzos de la novela moderna. La novela picaresca refleja la vida diaria y dura de la gente pobre frente a los hechos grandes de los héroes idealizados que aparecen, por ejemplo, en la novela pastoril. En otras palabras, la picaresca es un género literario de la burguesía española que sufrió mucho por la llegada de los Habsburgo al trono español a diferencia de la nobleza. La aristocracia también perdió algunas hegemonías gracias a la monarquía absoluta pero conservó su posición soberana (Bělič 1963, p. 40).

La diferencia entre la picaresca y otros géneros mencionados ya está clara. Pero no es totalmente correcto considerar el género picaresco como una parodia a estos géneros como erróneamente se solía sugerir. Bělič (1963, p. 71) dice a este respecto:

Domníváme se, že pikareskní román nebyl vyvolán v život pouhou existencí jistého typu literatury – rytířského románu –, nýbrž faktem mnohem závažnějším, samou sociální skutečností. Pikareskní román vznikl jako produkt španělské krize, a jestliže v téže době existoval zároveň román rytířský, je to okolnost podružná.

Además, la novela picaresca se puede considerar como un género propiamente español a distinción de la novela pastoril o la de caballerías cuyos rasgos son adoptados

de la literatura extranjera (Bělič 1980, p. 517). Por otro lado, esto no significa que la picaresca sea un retrato del carácter de los españoles, sino que representa un rebote histórico. El subcapítulo siguiente se dedica a la época en la cual nació y evolucionó el género picaresco.

2.2 El contexto histórico-social

El protagonista de las novelas picarescas es un pícaro. La definición del pícaro es común a la mayoría de los críticos. Bělič (1963, p. 31) determina al protagonista de la siguiente manera:

Pícaro, tak jak nám ho líčí španělská literatura zlatého věku, je člověk společensky nezačleněný, člověk bez pevného zaměstnání, potulující se z místa na místo a hledající zdroj obživy v příležitostných službách u různých pánů, v žebrotě, v drobných krádežích, v šejdířství všeho druhu. Zkrátka tulák, pobuda.

Este tipo de persona, es decir, vagabundo, fue bastante común y típico durante los siglos XVI y XVII especialmente en España. La península ibérica estuvo llena de vagabundos y mendigos sin hogar, sin trabajo (Bělič 1963, pp. 46-47). ¿Cómo es posible que el Reino de España, cuya fama fue tan enorme por todo el mundo, tuviera tales problemas internos? La respuesta está en un modelo de gobierno centralista. Se refiere a la política desconsiderada de los monarcas austrinos.

A principios del siglo XVI, la dinastía de los Habsburgo empezó a gobernar en la península ibérica. Después de la muerte de Fernando II de Aragón, llegó al trono Carlos I. Como el rey de España y el emperador del Sacro Imperio Romano, Carlos ejerció su dominio sobre los territorios enormes y ricos en varios sitios de Europa y del continente americano. El emperador estableció un feroz absolutismo y utilizó España como su caja para la expansión mundial (Bělič 1963, p. 36).

Los grandes gastos de guerra y una mala gestión de la riqueza mineral de las colonias significaron unas deudas enormes para el rey español. Por eso se aumentaban varias veces los impuestos. El aumento fiscal causó una carga insostenible para algunas clases sociales, sobre todo para los labradores o la burguesía pero también para la nobleza pequeña (Bělič 1963, p. 45). Luego se puede observar la difícil situación de los hidalgos en el *Lazarillo* y también en el *Buscón*.

La nobleza y la Iglesia católica no tuvieron que pagar los tributos y poseyeron la mayoría de los territorios (Bělič 1963, p. 42). El reinado centralista impidió el desarrollo del capitalismo tan próspero en otros países y esto tuvo como resultado la escasez laboral y la pobreza. Así es que muchos fueron condenados a la marginación social y se convirtieron en vagabundos que deambularon de un sitio al otro. Buscaron trabajo, mendigaron o robaron para sobrevivir. Exactamente esto hace el protagonista principal de las obras picarescas. El pícaro es el producto de la crisis social y económica de España de los siglos XVI y XVII (Bělič 1963, p. 50).

La decadencia económica-social total del Imperio español causó no sólo la pérdida de la hegemonía mundial de España, sino que también la desmoralización de la población. La vida diaria de los españoles fue más complicada debido a la existencia de la Inquisición que examinaba la pura sangre de los cristianos. Chalupa (2011, p. 142) cita respecto a este tema: “Inkvizici už nezajímali jen konvertité a potencionální protestanti, ale s nebývalou vervou začala zkoumat, kontrolovat a soudit chování a život prakticky celé špaň. populace.” Por eso aparece la fuerte crítica a la Iglesia católica en las novelas picarescas, sobre todo en el *Lazarillo*. Como va a ser visto luego, la pura sangre tiene un papel importante en el *Buscón*

2.3 La novela picaresca

Ya ha sido explicado el contexto histórico con relación a la picaresca y ahora se puede continuar con la determinación del género. Como ha sido indicado antes, la novela picaresca no tiene una definición concreta. Esto dificulta la interpretación. En este capítulo serán definidos los rasgos elementales del género que comparte la mayoría de los expertos de la picaresca.

Para dar una definición simple y elemental, se puede decir que se trata de un tipo de novela que está compuesta por varios episodios o aventuras relatadas por el protagonista. De este modo se trata de una autobiografía. El pícaro maduro nos cuenta su vida desde su punto de vista.

Události jsou zpravidla nazírány z perspektivy individualizovaného osobního vypravěče – pikara, přímého účastníka událostí v hlavní roli, jenž jako taškář a mluvka ztělesňuje specifický typ morálně nespolehlivého informátora (Mocná, Peterka, et al. 2004, p. 451).

Esta es la definición más elemental. Para comprender mejor el significado de la picaresca, hay que poner una definición clara del personaje principal. El pícaro será el objeto examinado en el subcapítulo siguiente.

2.3.1 El pícaro

Antes ha sido mencionada la acertada definición del protagonista de las novelas picarescas – el pícaro. En el subcapítulo se desarrollará esta definición en relación con los rasgos del género.

Los primeros desacuerdos y especulaciones aparecen con el origen de la palabra pícaro. La interpretación la pone en relación con el latín *pica*, según la cual la palabra tendría el sentido de miserable pero se ha pensado también en la palabra *picus*, con el valor de picar que indica el desharrapado, el ladrón (Zamora Vicente 2002, p. 2). Hay otras ideas interesantes sugeridas por el origen de la palabra. Es posible que la palabra venga de la denominación deshonrosa de los herejes franceses o holadneses (Mocná, Peterka, et al. 2004, p. 451).

Según las ideas aportadas se puede decir que el pícaro es un tipo de antihéroe. Viene de la baja sociedad – sus padres son obreros o trabajadores autónomos. Desde muy joven, el pícaro está aislado en un mundo cruel. La única solución es el trabajo duro. El pícaro tiene que servir a varios amos o cambiar varios trabajos. A través del servicio, que se puede llamar la escuela de la vida, descubre la hipocresía de la gente (Bělič 1980, p. 513). Para sobrevivir en estas duras condiciones, el pícaro tiene que adaptarse. Así se puede ver la evolución del protagonista tras la deshumanización. El pícaro lucha constantemente contra el hambre y la pobreza. Como lo bien define Estébanez Calderón (1996, p. 838): “Entre los móviles de su conducta figuraban el hambre y el deseo de ascenso social: llegar a la cumbre de toda buena fortuna.”

Para concluir esta parte, se puede decir que la personalidad del pícaro evoluciona durante la historia. Por otro lado, se puede observar la determinación del protagonista. Los pícaros se transformaron junto con la evolución histórica del género. Las diferencias y los desvíos son importantes para el objeto del trabajo y se enfatizará el aspecto más tarde en la tesis.

2.3.2 Los rasgos específicos de la picaresca

Ya ha sido mencionado que definir la picaresca no es fácil debido a la propia evolución del género y a las numerosas publicaciones de los críticos. Pero esto no significa que las novelas picarescas no tengan características identificables. Van a ser mencionadas las más importantes.

Si se habla de la técnica literaria, hay que mencionar los tres principios importantes que aparecen más o menos en todo el género: el principio del servicio a varios amos, el principio del camino y el principio autobiográfico (Bělič, Forbelský 1984, p. 67). Como va a ser visto luego en el análisis de las obras, los principios se cambian durante el desarrollo del género. Por ejemplo, el principio del servicio se disminuye. Lázaro sirve a nueve amos durante su vida pero Pablos y otros no tienen tantos señores.

Dos de los principios nos informan sobre varios ambientes geográficos y sociales. “Navíc ustavičnými proměnami pícarova osudu zdůrazňují labilitu jeho života (jako člověka vyčleněného ze společnosti a vydaného napospas náhodě)” (Bělič 1980, p. 512). Como otros rasgos picarescos se pueden mencionar la procedencia baja del pícaro y la hostilidad social.

En el tercer principio se observa la subjetividad de las novelas picarescas y la individualidad del protagonista. El pícaro maduro nos narra su vida porque ya ha conseguido su destino modesto y ha superado todos los obstáculos (Bělič 1963, p. 156). Durante la narración se puede ver su evolución. Esto es otra gran diferencia entre los pícaros y los protagonistas de las novelas de caballerías cuyos protagonistas son adultos desde el principio de la historia. Entonces el pícaro se considera como un individuo. “Avšak zároveň je pojat jako sociálně podmíněný, má platnost obecnou. V pícarovi je realizována – a to ve španělské literatuře po prvé – dialektika jednotlivého a obecného” (Bělič, Forbelský 1984, p. 68). La tipificación del pícaro podría significar el nacimiento de la novela realista en España. A esto se dedica otro subcapítulo.

Como otro rasgo de la novela picaresca se puede considerar el aislamiento del protagonista que también aparece en todas las obras fundamentales del género. Desde la separación de los vínculos familiares, el pícaro está solitario en un mundo hostil y así empieza su penosa escuela de la vida (Bělič 1963, p. 128).

Ya ha sido dicho que el pícaro es un individuo apartado de la sociedad. Su objetivo es incorporarse otra vez pero según la definición puesta está claro que el proceso no es fácil ni exitoso al pie de la letra.

Al final de esta parte se va a mencionar la composición de la novela picaresca. Varios críticos dicen que el género no tiene una estructura fija y que algunos capítulos podrían ser omitidos o se podría cambiar el orden de los episodios. Contra esas opiniones remitimos la interesante idea del señor Bělič (1980, p. 513):

Pikareskní román totiž není kompozičně budován na vzájemném sřetězení epizod jako takových (to jest na kauzálním sepětí různých prostředí, jež jednotlivé epizody líčí): Jeho kompozičním nosníkem a svorníkem je postava pícara. A se zřetelem k pícarovi jde o přísný, kauzálně motivovaný řád, v němž každá epizoda má nezaměnitelné místo a funkci.

Durante la comparación entre el *Lazarillo* y el *Buscón*, una de las partes estará orientada al análisis detallado de la composición de las novelas igual que a la evolución de los protagonistas.

2.3.3 Las peculiaridades de la picaresca

El significado social de la novela picaresca es el objeto de varias discusiones. Van a ser mencionadas las ideas más claves para el trabajo. La mayoría de los críticos considera la novela picaresca como una literatura socialmente comprometida, es decir, una sátira social. No se condena el pícaro o sus delitos, sino que se critica la sociedad en la cual el protagonista tiene que comportarse mal porque no tiene otra posibilidad (Bělič, 1963, p. 100). Así pues, en las obras picarescas se puede ver la crítica social pero no se trata de una literatura revolucionaria. El pícaro solo muestra los defectos de la sociedad y nada más.

Algunos críticos perciben la novela picaresca como una literatura didáctica o como una literatura moralizadora. No hay dudas de que estos rasgos aparecen en algunas obras picarescas. Por ejemplo, en *La vida de Lazarillo de Tormes* aparecen notas moralizadoras que pronuncia el mozo pero las novelas picarescas son moralmente indiferentes en general (Bělič 1963, p. 91). Por eso se puede decir que la picaresca solamente revela las imperfecciones de la sociedad. El pícaro se resigna y se adapta. El pesimismo es obvio especialmente en las novelas del siglo XVII. Esto tiene relación con la decadencia moral y económica de los españoles – el desengaño.

Los desacuerdos más grandes entre los críticos, que se dedican al análisis de la picaresca, se encuentran en el campo del realismo. ¿Representan las obras picarescas un fiel reflejo de la realidad? La mayoría considera la picaresca como la literatura realista o, por lo menos, como su predecesor. El *Lazarillo* se considera esencialmente como la novela realista, no sólo por las referencias a la vida cotidiana, sino por la técnica descriptiva (García López 1966, p. 182). Otros distinguen varios niveles de realidad en las novelas picarescas tras la tipificación de los personajes. El pícaro es considerado como el retrato de un hombre concreto pero otros personajes son tipos comunes (Vítová 2007, p. 12).

Según algunos críticos, las obras picarescas no reflejan la realidad, sino que excusan los crímenes o que están principalmente orientadas a la diversión. (Bělič 1963, p. 81). De este tema se ocupará la parte central del trabajo porque, por ejemplo, el *Buscón* es a menudo considerado como un mero juego de palabras. Zamora Vicente (2002, p. 4) tampoco considera las novelas picarescas como un fiel reflejo de la historia española:

Llevamos ya mucho tiempo leyendo en manuales, libros, prólogos, etc., y oyendo incansablemente repetido en la fácil oratoria circunstancial, que la novela picaresca representa la realidad de una España concreta, que se movió sobre la tierra en el tiempo en que las novelas que nos ocupan fueron escritas. No, no es verdad, o no es, por lo menos, la verdad escueta y firme. Aviados estaríamos los españoles si nuestra realidad hubiera sido exclusivamente lo que refleja El Buscón, lo menos real que se puede pensar.

La cuestión aún no está resuelta pero se puede decir que las novelas picarescas, a pesar de todos los rasgos realistas que pudieran presentar, no reflejan literalmente la realidad. Por otro lado, no es decisivo el intento social de los autores picarescos sino el impacto de la obra al lector (Bělič 1963, p. 87).

2.4 La evolución de la picaresca

El objetivo de la tesis es comparar *La vida de Lazarillo de Tormes* con *La vida del Buscón* y luego utilizar los datos conseguidos para verificar si de verdad las obras son picarescas o no. Para comprender la dificultad del género, es necesario trazar el desarrollo de la novela picaresca.

Las obras picarescas se pueden dividir en varias categorías. La norma para hacerlo se basa sobre todo en la evolución del pícaro. La corriente picaresca se puede repartir en tres grupos: la novela originalmente picaresca, la novela pseudopicaresca y la novela antipicaresca (Bělič 1963, p. 193). El propósito del trabajo no es comparar todas las obras entre ellas o analizar cada una de ellas, por lo que en los párrafos siguientes van a ser mencionadas solamente las características básicas de los grupos y las obras más importantes.

Al primer grupo pertenecen las novelas más representativas del género picaresco: *La vida de Lazarillo de Tormes* publicada en 1554 (la segunda parte de Juan de Luna de 1620 incluida), *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán (1599) y *La vida del Buscón* de Francisco de Quevedo (1626). Para este tipo de novela es obvia la crítica social desde el punto de vista pesimista del pícaro y el protagonista es un individuo aislado y condicionado por la sociedad (Bělič 1963, p. 193).

Por otras partes tenemos la novela pseudopicaresca. Para estas novelas es peculiar la pérdida del interés social; el pícaro no es un individuo condicionado por la sociedad, sino que es un criminal nato y toda la historia sirve sólo para entretener al lector (Bělič 1963, p. 193). Los desvíos en el género aparecen bastante temprano con *La pícaro Justina* (1605). Suceden, por ejemplo, en los libros como *La hija de Celestina*, *La ingeniosa Elena* (1612) o en la obra autobiográfica *Vida y hechos de Estebanillo González* (1646).

Las diferencias entre estos dos tipos son obvias. ¿Por qué aparecen tan temprano? Una de las causas podría ser la popularidad de las obras principales. El *Lazarillo* o el *Buscón* eran novelas muy favoritas. La visión de una posible ganancia rápida podría ser una de las causas de la desviación del género. Las obras se escribieron solamente para entretener y el pícaro está percibido como un delincuente. La novela degenera y se convierte en una literatura divertida o en una literatura criminal (Bělič, Forbelský 1984, pp. 93-94).

El tercer grupo recibe la etiqueta de la novela antipicaresca. Se puede decir que este género es lo opuesto a la picaresca, aunque los rasgos fundamentales también permanecen. La antipicaresca se puede definir así: el protagonista es un delincuente desde pequeño y sus historias sirven para defender la jerarquía social y para entretener la nobleza (Bělič, Forbelský 1984, p. 94). La corriente también nació bastante temprano

con respecto al género picaresco. La historia empieza con *La vida del escudero Marcos de Obregón* de Vicente Espinel (1618). Se continúa con *Alonso, mozo de muchos amos* de Jerónimo de Alcalá y con *Periquillo el de las gallineras* de Francisco Santos (1668).

¿Por qué surgió el género antipicaresco? En las obras picarescas aparece la fuerte crítica social y por eso fueron peligrosas para el rey español. Algunas obras, como el *Lazarillo*, fueron prohibidas por la Inquisición (Bělič 1980, p. 514). Para reducir la popularidad de la literatura picaresca sin violencia o sin prohibición, aparece su polo opuesto – la antipicaresca. Por ejemplo, Vicente Espinel dedicó su obra antipicaresca sobre el escudero Marcos al superior de la Iglesia española, cardenal-arzobispo de Toledo (Bělič, Forbelský 1984, p. 94).

Es obvio que la novela picaresca evolucionó rápidamente y pronto aparecieron los desvíos del género. Por otra parte, la literatura picaresca influyó muchos autores de varios países y sus rasgos aparecen en la literatura hasta hoy en día. La literatura picaresca fue muy popular y no es coincidencia que influyera también las obras maravillosas de los grandes representantes de la literatura mundial como son, por ejemplo, Miguel de Cervantes; Charles Dickens, N. V. Gogol, Mark Twain, etc. (Mocná, Peterka, et al. 2004, pp. 452-453)

En la primera parte de la tesis se han determinado las características de la novela picaresca, el desarrollo del género y las diferencias en su evolución. Las informaciones conseguidas serán importantes para la parte central del trabajo. En los capítulos siguientes van a ser analizados *La vida de Lazarillo de Tormes* y el *Buscón*. Luego se compararán entre sí. Hay que tener en cuenta que el objetivo del trabajo no es solamente matizar las diferencias o las sintonías entre las obras, sino que también utilizar los datos generales de la novela picaresca para observar si de hecho pertenecen al género picaresco o si, por el contrario, son los detonantes de la creación de la pseudopicaresca o de la antipicaresca.

3 La vida de Lazarillo de Tormes

3.1 Prólogo

La historia de la novela picaresca empieza con un libro corto - *La vida de Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adversidades*. La obra fue publicada por primera vez en 1554. De este año conocemos tres ediciones de Alcalá de Henares, Burgos y Amberes. Es posible que la publicación de 1554 no fuera primera y que existiera una publicación anterior (Bělič 1980, p. 513). Existen desacuerdos en torno a la autoría del *Lazarillo*. Aún no se ha resuelto el problema y la obra sigue siendo considerada como anónima. Pero generalmente se considera que el *Lazarillo* no es una autobiografía verdadera, es decir, una cofesión real de un pícaro, sino que se trata de una ficción hecha por un hombre renacentista (Bělič 1980, p. 513). Existen especulaciones que el autor del libro fuera un erasmista de los hermanos Valdés. (Micah Milstead 2012, p. 27). Esta declaración fue rechazada por varios autores y la mayoría de ellos considera a fray Juan de Ortega como el verdadero autor.

La vida de Lazarillo de Tormes es una autobiografía donde el pícaro nos cuenta su vida miserable desde la infancia. El protagonista mayor narra su vida para explicar un caso a Vuestra Merced. El libro se divide en siete tratados de varia proporcionalidad.

Lázaro es el hijo de un molinero que fue expulsado por robar en el trabajo y murió en una batalla contra los moros. Después de un tiempo, su madre le pone al servicio de un anciano ciego. A partir de este momento empieza la dura carrera picaresca de Lázaro. Nuestro mozo acaba sirviendo a nueve amos durante esta época. El ciego cuida muy mal de él pero el mendigo viejo es muy astuto y el pícaro aprende de él cosas útiles para sobrevivir.

Nuestro héroe se escapa de su primer amo para servir a un clérigo. Este amo es muy tacaño y casi le mata de hambre. Desesperado Lázaro tiene que aprovechar y mejorar su astucia para engañar al sacerdote.

Después del segundo amo, el mozo sirve, por ejemplo, a un hidalgo pobre, a un buldero deshonesto o distribuye agua para un capellán. Al final se hace pregonero en Toledo, se casa con una criada del arcipreste de San Salvador que les ofrece vivienda y les ayuda económicamente. Aquí acaba la historia porque Lázaro dice: “Pues en este

tiempo estaba en mi prosperidad y en la cumbre de toda buena fortuna” (Anon 2012, p. 135).

La obra llegó a ser muy popular enseguida y pronto aparecieron otras continuaciones de la novela. Hay varias pero *La segunda parte de Lazarillo de Tormes* de Juan de Luna (1620) se considera la mejor. En el *Lazarillo* aparece mucha crítica contra la Iglesia católica y por eso fue prohibida por la Inquisición en 1559 (Bělič 1980, p. 514). Sin embargo, la divulgación de la novela en España no se frenó y además se tradujo a varios idiomas extranjeros. Por eso el rey Felipe II ordenó eliminar las partes subversivas y desde 1573 el *Lazarillo* se publicaba en esta versión reparada (Bělič, Forbelský 1984, p. 66).

Se han mencionado todas las informaciones esenciales sobre la primera novela picaresca y se puede continuar con su análisis en profundidad. Se empieza con el protagonista principal – Lazarillo.

3.2 Personaje principal

Ya ha sido mencionado que con *La vida de Lazarillo de Tormes* empezó la historia picaresca. De esta información se puede deducir que la novela contiene las características básicas del estilo. Lazarillo llegó a ser la base del nuevo género novelesco (Bělič 1980, p. 513) Para verificar la declaración, se van a aplicar los pilares de la picaresca al héroe.

Según los rasgos picarescos dados en la primera parte de la tesis, el pícaro es de la procedencia baja. En el caso de Lázaro no hay dudas sobre el origen del protagonista. Como dice Correa Forero (1977, p. 76): “Lázaro cuenta, en efecto, las particularidades degradantes de su propia familia.” Nos dice que su padre era molinero acusado del robo y su madre luego se unió con otro ladrón de color moreno. Lo que nos interesa más es la genealogía vil. Según las características de la novela picaresca, el pícaro es el producto de la sociedad que comete sus delitos porque no tiene otra posibilidad, es decir, el héroe no es ladrón por su mala sangre.

El nombre del protagonista está en la forma negativa y diminutiva. ¿Heredó Lázaro las malas cualidades de sus padres o hace las bellaquerías solamente para sobrevivir? Algunos críticos consideran la determinación del pícaro como un rasgo importante de la literatura picaresca pero hay que tener en cuenta que el protagonista

está principalmente influido por la sociedad. “Maravall, in his book, *La picaresca desde la historia social*, sustains that the pícaro is fundamentally a product of his society, and is distinguishable from other marginalized literary figures” (Johnson Shepherd 2013, p. 18).

Aunque el determinismo hereditario fuera uno de los rasgos fundamentales de la picaresca, Lazarillo no roba por su mala sangre. El motivo es más sencillo. Lázaro hurta porque quiere sobrevivir y no tiene otra posibilidad. Él tiene que robar comida de sus amos porque ellos son avaros y le torturan de hambre. El héroe hace las bellaquerías y las explica por el hambre insoportable (Bělič 1963, p. 62).

Se puede oponer que el destino de Lazarillo está predeterminado y por eso él acaba casándose con una de las concubinas del arcipreste de San Salvador porque su madre fue prostituta. Pero Antona no fue concubina, sino que tuvo relación con Zaide como nos relata Lázaro (Anon 2012, p. 16): “Ella y un hombre moreno de aquellos las bestias curaban vinieron en conocimiento.” La razón por la que Lazarillo se casa deshonrosamente es diferente. Él se casa para estar provisto materialmente. El arcipreste les da hogar, comida y ropa vieja. Hambre y pobreza aparecen en todo el libro. A Lázaro y a su madre les gusta Zaide porque trae comida y otras cosas. Para el protagonista es más importante tener algo para comer que ser el objeto de chismes. En el destino trágico se puede ver la degradación moral del héroe. Lázaro no degrada por sus disposiciones innatos, sino que se adapta a la sociedad corrupta. Cuando está con el ciego o con el clérigo, roba para sobrevivir, el buldero le muestra las ventajas de la estafa y el arcipreste le paga por sus cuernos (Bělič 1963, p. 83).

Entonces Lazarillo alcanza el ascenso social. Se haceregonero de Toledo y se casa con la criada del arcipreste. Por esta seguridad social roba y engaña cuando sirve a sus amos, se casa con una concubina y hace el trabajo despectivo. Así se puede ver la vida difícil de un hombre pobre.

Para probar que el héroe no es ladrón desde pequeño y que solamente se adapta a la sociedad, se puede mencionar que Lázaro no es un individuo inmoral. Después de las malas experiencias con sus primeros dos amos se encuentra con un escudero pobre. Lázaro mendiga para conseguir comida y la comparte con su nuevo amo. Para concluir, no se puede omitir completamente el determinismo hereditario en la novela picaresca

pero en el *Lazarillo* tiene papel insignificante. Esto se cambia con otras novelas del género.

En los párrafos anteriores se ha explicado que el protagonista principal no hace los delitos por su mala sangre o por el placer, sino que quiere eliminar el hambre. Por otro lado, el autor desconocido de la novela probablemente fuera un hombre renacentista. ¿Es Lázaro un burgués potencial con una personalidad singular que evoluciona durante la historia?

En primer lugar, hay que mencionar que el pícaro, echado de la sociedad, está solo en un mundo hostil. En el caso de Lázaro, este momento llega cuando su madre le pone al servicio a su primer amo. Como dice Correa Forero (1977, p. 76): “Llegada la edad propicia, el huérfano Lázaro debe buscarse la vida por su cuenta.” Entonces el héroe no abandona su familia para rechazar su procedencia baja. Él no quiere irse de su madre o salir por su propia cuenta, sino que le echan del hogar contra su voluntad. (Bělič 1963, p. 56).

Según la definición general, el pícaro quiere integrarse otra vez a la sociedad. De verdad, Lázaro se incorpora cuando obtiene el cargo del pregonero y se asienta con su mujer, aunque esta incorporación es muy humillante para él. Para verificar la incorporación del protagonista, se puede mencionar la declaración del señor Bělič (1980, p. 515): “Jisté je, že Luna pochopil podstatu žánru: proto na počátku svého vyprávění společensky „začleněného” Lazarilla opět vyčlenil; začleněný pícaro totiž přestává být pícarem a v pikareskním románě pro něho není místa.”

De la información se puede deducir que el protagonista es un burgués potencial porque, como se ha dicho en la primera parte de la tesis, esta clase social casi fue destruida en aquella época histórica en España. *Lazarillo* actúa desde su interior libre y lucha para conseguir sus objetivos contra la barrera absolutista-inmovilista que le impide evolucionar y conseguir metas más altas e integrarse socialmente mediante el trabajo (Garrote Pérez 2003, pp. 952-955): El hecho de que el héroe quiere trabajar no solamente apoya la tesis sobre la pertenencia a la burguesía pero, al mismo tiempo, también rompe la declaración que Lázaro es ladrón desde pequeño. No se puede decir directamente que el pícaro lucha contra la sociedad porque solamente se adapta. Por otro lado, él quiere lograr sus objetivos en forma de prosperidad material y esta cualidad no es ajena a los burgueses.

Para comprobar si el héroe evoluciona durante la historia tenemos que echar un vistazo a la composición del libro. De la primera parte se sabe que los tratados del *Lazarillo* están organizados cronológicamente y funcionan como la escuela de la vida. Cada episodio tiene influencia al desarrollo del carácter y al ascenso del protagonista. Durante todos los tratados, Lázaro aprende las cosas importantes y forma su personalidad. En el caso de Lazarillo, esto no significa nada positivo. Como dice Bělič (1963, p. 158):

Z hediska kompozičního je zajímavé to, že Lazarillova „exemplární“ cesta životem je pojata jako ironicky laděná antithese: na jedné straně probíhá proces Lazarillova sociálního vzestupu (vyústující dosažením úřadu královského, tj. opětným začleněním), na druhé straně se však rozvíjí proces jeho mravní degradace, mravního sestupu.

Para resumir, parece que Lazarillo de hecho corresponde a las características del pícaro. Es de la procedencia baja y como un individuo marginalizado y solitario intenta incorporarse a la sociedad. A cambio del ascenso social se puede observar su degradación moral. Se sigue con otros personajes.

3.3 Personajes secundarios

Lazarillo como el personaje principal viaja por el paisaje de un sitio al otro para servir a varios amos. Gracias a esto, la única persona que aparece en toda la historia es el pícaro y otras personas, que desaparecen con cada nuevo episodio, son estáticas y no es posible observar su evolución interna (Bělič 1963, p. 155). En el capítulo se va a analizar qué tipos de personas aparecen en la novela y qué influencia tienen al pícaro.

Los personajes que aparecen en la novela podrían ser definidos como un desfile satírico de las clases sociales (Bělič 1963, pp. 146-147). La declaración representa muy bien los protagonistas secundarios. En la historia aparece, por ejemplo, un ciego mezquino, un clérigo tacaño, un escudero pobre y un buldero engañoso. De las cualidades malas es obvia la crítica social en el *Lazarillo*. El pícaro ingenuo nos cuenta sus aventuras y paralelamente revela la hipocresía de la gente (Johnson Shepherd 2013, p. 18). La crítica se enfoca especialmente a los personajes eclesiásticos. El ciego hábilmente utiliza rezos para sacar dinero de la gente, el clérigo avaro aprovecha su cargo para comer suficiente, el buldero finge un milagro para vender las bulas y el arcipreste de Toledo paga generosamente a Lázaro por sus cuernos. La crítica contra el

cristianismo a veces se relaciona con el origen del autor que posiblemente fuera un converso, es decir, un cristiano nuevo que sufrió por la superioridad de los cristianos viejos.

No debería olvidarse también de la crítica de la sociedad española que impidió el ascenso social no sólo a la gente de las clases bajas pero se amplió a otras capas sociales. Se refiere al tercer amo de Lazarillo, el escudero hambriento. Éste está muy orgulloso de su origen noble pero en realidad se encuentra en la misma situación como el pícaro. Johnson Shepherd (2013, p. 8) lo define bien: “The gap between noble status and actual material wealth was ever widening and the representation of wealth was not reliable.” El personaje del escudero es históricamente condicionado y por eso se puede distinguir de otros amos. El ciego y el cura mezquino son tipos intemporales pero el nuevo antagonista de Lazarillo se circunscribe a un período bien acotado (Rico 2012, p. 101).

Aunque la novela nos revela los defectos de la sociedad, el libro no es totalmente pesimista o sarcástico. Aparecen también algunos rasgos positivos. Ya se ha mencionado que Lázaro pide limosnas y luego comparte la comida con su tercer amo pero también otros le ayudan a Lazarillo. Una mujer en el mercado le da tripas para comer y unas hilanderas también le cuidan. El *Lazarillo*, en comparación con sus sucesores, no es totalmente pesimista porque la obra fue publicada en la época renacentista y los españoles tuvieron confianza en la fama de su patria, aunque ya existieron los síntomas de la decadencia del país (Bělič 1980, p. 516).

Ya se han mencionado más o menos los personajes secundarios que aparecen en la novela. Lo más importante es su influencia a la evolución interior de Lázaro. Sobre la relación con su familia se sabe muy poco pero la influencia de sus amos es notable. El pícaro necesita un amo para servirle a fin de lograr su objetivo – el ascenso social. Johnson Shepherd (2013, p. 9) lo define de la siguiente manera: “The conflict of interests, between master and servant, forces Lazarillo to deviate or “usurp” the social values of the classes to which he aspires.” Por otro lado, esto no significa que Lázaro totalmente dependa de su amo. Él mismo dirige su destino. Por eso abandona al ciego, al fraile de la Merced, al buldero y al capellán. La voluntad del héroe de lograr el ascenso social y económico es obvia cuando Lázaro ahorra el dinero echando agua para el capellán para vestirse de la ropa vieja y abandona a su amo. “Desde que me vi en

hábito de hombre de bien, dije a mi amo se tomase su asno, que no quería más seguir aquel oficio” (Anon 2012, p. 127).

Cuando Lázaro comienza a servir a su primer amo, es un mozo joven, ingenuo e inocente. Así empieza su miserable camino vital. El huérfano pronto pierde las ilusiones sobre el mundo cuando el ciego viejo le da un golpe contra el toro de piedra diciendo: “Necio, aprende, que el mozo del ciego un punto ha de saber más que el diablo” (Anon 2012, p. 23). El ciego y el clérigo casi no le dan comida a su mozo y le torturan de hambre. Para sobrevivir, Lázaro tiene que ser más astuto que sus amos. A partir de este momento empieza una lucha elemental y primitiva del pícaro con sus amos que fue causada por la urgencia biológica del hambre (Correa Forero 1977, p. 77). Lazarillo no está en una situación fácil porque el ciego es muy astuto y siempre guarda su comida. El pícaro tiene que esforzarse aún más cuando está con el clérigo porque éste tiene vista y encierra la comida en una arca vieja. Lázaro tiene que deslizar el rábano al ciego para lograr la longaniza o pretender que los ratones roban la comida en la casa del clérigo porque no tiene otra posibilidad como obtener la comida. Por eso hace las bellaquerías y el castigo siempre llega.

Lazarillo has no legitimate way of obtaining the blindman’s wine, the priest’s hidden bread, or the squire’s cape. His conduct is a reaction to injustice, which then provokes a more extreme degree of oppression from the *amo* (Johnson Shepherd 2013, p. 23).

Lo mismo siempre ocurre con su éxito en el ascenso social y económico. El protagonista bien sabe que por su origen plebeyo no puede conseguir su objetivo directamente y por eso elige la manera inmoral y siempre es castigado y humillado. El ciego casi le mata cuando descubre que Lázaro le ha comido la longaniza y la gente que está alrededor se burla del mozo. La misma situación llega cuando el clérigo descubre que su criado tiene otra llave de la arca. Lazarillo se desmoraliza aún más cuando empieza a vender las bulas con el buldero o cuando ayuda al alguacil y su desmoralización moral es obvia al final de la historia. Lo que pasa es que él considera como su cumbre de toda buena fortuna trabajar como pregonero, el cargo más degradante después del verdugo, y estar casado con la concubina del arcipreste. Al pícaro le da igual la vergüenza porque le interesa más tener éxito y lograr el ascenso social (Johnson Shepherd 2013, p. 24).

En el capítulo se han introducido los personajes secundarios y su influencia a la evolución de Lázaro. Para concluir, se puede decir que con los amos de Lazarillo se revela y critica la sociedad corrompida que impide el ascenso social a la gente sin origen noble. Por eso el comportamiento de los amos nunca se castiga – es presupuesto. Como dice Johnson Shepherd (2013, p. 24): “ For example, the immoral behavior of Lazarillo’s masters is always deemed acceptable, while the protagonist’s conduct is considered ignominious.” La última parte del análisis del *Lazarillo* se dedicará a la estructura y al estilo de la novela.

3.4 Estructura y estilo

Primero se analizará la técnica literaria del *Lazarillo* y luego el estilo que es la parte problemática. Para analizar el estilo de la novela, se utilizarán los tres principios estilísticos del señor Bělič que ya han sido mencionados en la primera parte de la tesis.

Uno de los principios es el rasgo autobiográfico. Sobre la autobiografía de la obra no hay dudas. Como lo bien define Correa Forero (1977, p. 76): “Lázaro cuenta su historia en un estilo directo y de confianza, en un lenguaje preciso y de cuño coloquial.” El protagonista adulto en concepto del narrador nos cuenta su vida desde el principio, o mejor dicho, explica su caso a un anónimo señor, Vuestra Merced. Es muy importante mencionar que Lázaro cuenta su vida en la secuencia cronológica, es decir, no cambia la secuencia de sus sucesos. Por otra parte, el pícaro omite o no desarrolla algunos de ellos. Por ejemplo, cuando abandona al cuarto amo, el fraile de la Merced, razona su decisión sólo con las palabras: “Y por esto y por otras cosillas que no digo, salí de él” (Anon 2012, p. 111). Varios críticos conectan el misterio con la posible homosexualidad del amo.

Por su forma autobiográfica, la novela tiene el carácter subjetivo y esto causa que el protagonista a menudo justifica su comportamiento y nos falta la opinión de otra persona. Por otro lado, el adulto Lázaro-narrador objetiva sus aventuras cuando las presenta gracias a las experiencias vitales que obtuvo durante su miserable carrera picaresca (Bělič 1963, p. 156).

Otro principio es el camino del protagonista. Se refiere al horizonte geográfico. Lázaro viaja o vagabundea de un sitio al otro durante toda la historia. El testimonio sobre los viajes nos da el protagonista que sale de su ciudad natal (Salamanca) para

buscar fortuna en otras ciudades de Castilla como son Toledo, Maqueda, Escalona y Illescas (Zamora Vicente 2002, p. 6).

El vagabundaje del pícaro tiene dos significados. En primer lugar, amplía los conocimientos geográficos del lector porque le informa sobre los sitios y las ciudades reales y también con la vida cotidiana y las costumbres de la gente de aquella época. Esto confirma que en el *Lazarillo* aparecen los rasgos realistas. Segundo, Lázaro viaja y aprovecha la oportunidad de las ciudades para buscar a un amo y servirle. Sin amo el pícaro no puede trabajar, evolucionar ni conseguir el ascenso social, o sea, no puede narrar su historia. Como dice Bělič (1963, p. 153): “Nejsou-li však cesty samy sobě cílem, jsou důležitým prostředníkem k rozvíjení děje, protože navozují nové situace a tím poskytují materiál k vyprávění.”

El último principio es el servicio a varios amos. Durante su vida, Lázaro sirve en total a nueve amos. Ya se han mencionado algunos de ellos pero es oportuno nombrar todos en secuencia cronológica: el ciego, el clérigo, el escudero, el fraile de la Merced, el buldero, el maestro de pintar panderos, el capellán, el alguacil y el arcipreste de San Salvador.

El principio del servicio amplía el proceso del conocimiento. Con los viajes se descubren los lugares y la vida diaria y con los amos se revela el ambiente social. También ha sido mencionado que los amos del pícaro tienen influencia sobre la personalidad del mozo. Por eso el rasgo es bastante típico para la novela picaresca. Bělič (1963, p. 155) dice a esto: “Poněvadž se vyvíjí jen hrdina a prostředí zůstává statické, je vztah mezi nimi jednostranný, v podstatě jde jen o působení prostředí na hrdinu.”

Desde el punto de vista estructural, el *Lazarillo* causa varios problemas y debates entre los críticos. La novela corta se divide en siete tratados cuya longitud varía. En la mayoría de los casos, la novela se divide según los amos de Lázaro. Primeros tres tratados, en cuales el pícaro nos cuenta su origen, su infancia y los eventos con sus primeros tres amos, son casi igualmente largos. El cambio llega con el cuarto tratado. Desde aquí, la extensión de los tratados se cambia con cada episodio nuevo. El problema podría ser causado por el editor de la primera edición conservada del *Lazarillo* en 1554. Ya se ha dicho que quizá existiera una edición anterior. Tal vez el

editor de Alcalá obtuviera la publicación en mal estado y dividiera nuevamente la novela.

De un modo u otro, gracias a la división inapropiada de las partes del *Lazarillo*, varios críticos consideran que la novela picaresca no tiene una estructura fija. Como dice Zamora Vicente (2002, pp. 5-6):

Las cosas y los acaeceres no tienen concatenación alguna, son puros azares, como la vida, lo menos sujeto a una ley previa. Esto condiciona también la estructura del libro, que, naturalmente, no tiene tampoco esquemas preconcebidos. Muchos capítulos podrían quizá ser suprimidos sin que la economía total sufriera.

La declaración de Zamora Vicente no es absolutamente falsa. Algunos capítulos podrían ser arreglados pero la idea de que el *Lazarillo* no tiene una estructura fija no es justa. Ya se sabe que el pícaro evoluciona cuando sirve a los amos. Esta espínosa escuela de la vida sustituye la división de los tratados. Lázaro tiene que encontrarse con sus amos para conocer la malicia del mundo y conseguir el ascenso social. Según Bělič, la novela podría ser dividida en cinco episodios que representan la evolución y la degradación del héroe: primeros cuatro episodios incluyen la vida con cuatro amos iniciales, con los cuales el pícaro descubre el egoísmo y la ilusión de apariencia; en el último episodio (cuando trabaja para los últimos tres amos) llega el irónico ascenso social (1963, p. 162). Algunos amos no se han mencionado en la declaración puesta pero ellos también tienen un papel importante en la historia porque se amplía la crítica social a través de ellos. La opinión se puede apoyar sobre la declaración de Francisco Rico (2012, p. 45): “ Y entonces se advierte, retrospectivamente, que las estampas de su vida que Lázaro ha ido presentando están en buena parte orientadas a explicar el comportamiento que practica o se le atribuye en relación con tal «caso».”

En los capítulos anteriores se ha analizado *La vida de Lazarillo de Tormes* según las características y los rasgos generales de la novela picaresca. Para poder hacer la comparación y las conclusiones, lo mismo se va a hacer con *La vida del Buscón*.

4 La vida del Buscón

4.1 Prólogo

Antes de seguir con el *Buscón*, sería mejor mencionar también la siguiente obra picaresca publicada después del *Lazarillo*. Se llama *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán y fue publicada en 1599. La pausa larga entre la publicación del *Lazarillo* y el *Guzmán* probablemente esté conectada con la censura de Felipe II que murió en 1598 (Bělič, Forbelský 1984, p. 91).

Guzmán de Alfarache es una novela muy larga y más compleja, en comparación con la historia del *Lazarillo* pero conserva las características básicas de la novela picaresca como son la crítica social, el pesimismo y la influencia de la sociedad al héroe (Bělič, Forbelský 1984, pp. 92-93). Guzmán no sirve a tantos amos como lo hace Lázaro pero, por otro lado, la obra de Alemán es más pesimista. Se podría decir que el pesimismo es total. En general, el *Guzmán* se puede considerar como la obra evolutiva del género picaresco y como el reflejo social del desengaño del Imperio español. Luego, en esta época triste, aparece la última obra representativa de la picaresca – *Historia de la vida del Buscón, llamado don Pablos; ejemplo de vagamundos y espejo de tacaños*.

Esta novela corta fue escrita por el representante del conceptismo barroco, Francisco Gómez de Quevedo y Villegas. Se publicó por primera vez en 1626 en Zaragoza pero es posible que el autor escribiera su novela antes y luego la publicara reelaborada (Bělič, Forbelský 1984, p. 99). Francisco de Quevedo es una excepción entre los autores picarescos. Estas novelas son obras amargas sobre la potencial burguesía cuyo desarrollo fue impedido por el régimen absolutista de los monarcas austrinos. El autor del *Buscón* como el único de todos los autores picarescos fue el miembro de la nobleza (Bělič 1963, p. 27): El autor estuvo muy orgulloso de su origen y esto será un elemento importante en nuestro análisis de la obra.

Se podría mencionar que no es posible considerar, por la pertenencia del autor a la nobleza pequeña, la obra como picaresca pero la situación no es tan fácil porque, a pesar de este rasgo antipicaresco, Quevedo durante sus estudios llevó la vida muy libre sin ausencia de los rasgos picarescos (Bělič 1963, p. 27). El escritor también trabajó durante muchos años para la corte española en varios cargos políticos. Fue encarcelado

por sus obras satíricas y después de su excarcelación murió pronto como un hombre desolado y enfermo.

La novela está dividida en tres libros y cada uno se divide en varios capítulos. El protagonista de la novela, Pablos, es el hijo de un barbero ladrón y su madre es considerada como una bruja. Sus padres quieren que imite uno de sus oficios pero Pablos quiere más. “Hubo grandes diferencias entre mis padres sobre a quién había de imitar en el oficio, mas yo, que siempre tuve pensamientos de caballero desde chiquito, nunca me apliqué a uno ni a otro” (Quevedo 2008, p. 100). Por eso empieza a estudiar primero en Segovia y luego en Alcalá de Henares como el criado de su amigo de infancia – don Diego Coronel. Allí sufre mucho por las bromas de otros estudiantes. Por lo tanto, como dice el mismo Pablos (Quevedo 2008, p. 149): “De puro considerar en él, vine a resolverme de ser bellaco con los bellacos, y más, si pudiese, que todos.”

Luego Pablos recibe una carta de su tío en la cual le informa sobre la ejecución de su padre y el encarcelamiento de su madre. Pablos vuelve a Segovia para recoger su herencia vigilada por su tío pero pronto se va a Madrid donde se junta con una cofradía de rufianes. Todos acaban en la cárcel. Después de la excarcelación, el pícaro pretende ser caballero para casarse bien pero siempre fracasa. Después de ser mendigo, actor y galán de monjas, Pablos va a Sevilla donde comete un delito y se esconde en una iglesia. Allí encuentra a una mujer, la Grajal. Con ella va a Indias para mejorar su suerte pero esto no ocurre porque: “Y fueme peor, como v. m. verá en la segunda parte, pues nunca mejora su estado quien muda solamente de lugar y no de vida y costumbres” (Quevedo 2008, p. 308). En la cita puesta, el autor promete al lector la continuación de las aventuras de Pablos pero nunca la escribió.

El *Buscón* también conserva los rasgos picarescos elementales. No es tan largo como el *Guzmán* pero la tradición picaresca allí también se desarrolla y gradúa. El *Buscón* se considera generalmente como la culminación del género picaresco (Bělič, Forbelský 1984, p. 99). Desde la mera comparación de los argumentos dados del *Lazarillo* y del *Buscón* es obvio que hay muchas diferencias entre los libros. Para delimitar bien estas distinciones, hay que analizar la obra y luego comparar los resultados con el análisis del *Lazarillo*. El análisis empieza otra vez con el pícaro.

4.2 *Personaje principal*

El intervalo entre la publicación del *Lazarillo* y *La vida del Buscón* es casi un siglo. Se presupone que entre las novelas hay cosas idénticas pero también elementos muy distintos. Para hacer la comparación y las conclusiones, hay que analizar la obra de Francisco de Quevedo en los mismos niveles como ha sido analizado *La vida de Lazarillo de Tormes*.

Para empezar, se verificará la procedencia del pícaro. Se puede decir que Pablos viene de la baja clase social como nos asegura Ynduráin (2008, p. 36): “Quevedo señala de manera inequívoca la vil ascendencia de Pablos.” Su padre Clemente Pablo era barbero que bebía mucho y robaba a sus clientes. Su madre Aldonza era hechicera de procedencia judía.

A continuación se analizará el estatuto social del protagonista. El pícaro es un individuo violentamente echado de la sociedad. Nada de eso ocurre con Pablos. El pícaro se va por su propia voluntad y nada o nadie le obliga a él (Ynduráin 2008, p. 52). El héroe siente vergüenza por sus padres y quiere abandonarles para mejorar su rango social y económico. Pues Pablos, para conseguir el ascenso social, no piensa en servivio o trabajo duro. Él simplemente quiere pasar de pícaro a caballero como si nada. Por eso quiere que sus padres le pongan a la escuela. “Y así, que me pusiesen a la escuela, pues sin leer ni escribir, no se podía hacer nada” (Quevedo 2008, pp. 103-104). Pronto Pablos descubre la realidad brutal sobre el mundo. Sus compañeros de clase le insultan por su procedencia mala y luego es humillado públicamente en una diversión de chicos. El pícaro sigue revelando la hostilidad del mundo tras su experiencia de hambre en la casa del licenciado Cabra, y luego menciona la humillación que le hacen otros estudiantes en la universidad de Alcalá (Correa Forero 1977, p. 78).

El protagonista se da cuenta de que está solo en el mundo durante su estancia en Alcalá de Henares. El único que se preocupa por él es su tío. Pero el héroe quiere negar a su familia y la abandona. Don Diego, el amo de Pablos expresa bien el aislamiento del pícaro (Quevedo 2008, p. 145): “Pablo, abre el ojo que asan carne. Mira por tí, que aquí no tiene otro padre ni madre.” El mismo Pablos se despierta de su infancia con sus propias palabras (Quevedo 2008, p. 148): “Avisón, Pablos, alerta.” Esto es la ruptura importante en su vida porque el héroe decide ser un gran bellaco. Empieza a robar y hacer otras bellaquerías, entre otras cosas engaña a su amo.

Para mejorar su situación social, Pablos quiere casarse con una dama rica. Por eso disimula varias veces que es un noble. El pícaro intenta casarse con una mujer noble para penetrar en la aristocracia y escapar de su destino miserable (Bělič 1963, p. 111) Por desgracia, el protagonista fracasa varias veces. Al final de la historia comete un asesinato con sus compañeros en Sevilla y luego se embarca a Indias pero allí no mejora su estado. ¿Pues se incorpora Pablos otra vez a la sociedad? Según Bělič, en la obra de Quevedo, el pícaro no se incorpora hacia arriba en la escala social, sino que se integra, gracias al pesimismo total del libro, en las capas más bajas, es decir, en los delincuentes (1980, p. 516).

La idea es bastante interesante. Quevedo vivió en la época del desencanto y probablemente, gracias a sus cargos políticos, fuera consciente de la decadencia de España. Eso podría explicar la exageración de la novela pero la declaración tiene un punto débil. Quevedo, como el miembro de la nobleza pequeña y el cristiano viejo, estuvo de acuerdo con el orden social en su patria. Seguramente no quiso que un desgraciado como Pablos se incorporara a la nobleza.

It is not that *conversos* in life were incapable of surmounting such obstacles; it is Quevedo's wish to create a work of literature that depicts the painfully riotous existence of someone who is never able to join the good life, in part because of his social and religious origins (PDF Drive 2015).

Pues Pablos no se incorpora a la sociedad. No puede ser un noble porque el autor no le deja. Tampoco puede integrarse en una banda de criminales porque siempre tiene que cambiar el sitio y la huida le persigue por toda la vida. El protagonista no nos explica su caso porque no alcanza una situación desde la que sea posible contar sus aventuras y juzgar su propia vida (Ynduráin 2008, p. 20).

Entonces por la idea de su creador, el destino de Pablos está determinado desde el nacimiento. El protagonista irónicamente rechaza la sangre impura de su familia pero al fin acaba peor que ellos. En la historia tenemos varios eventos que muestran la determinación de Pablos. Cuando decide ser bellaco en Alcalá de Henares y estafa a su amo y a otras personas, enseguida tiene éxito. Desde el padecimiento en el pupilaje de Cabra, Pablos no sufre tanto de hambre y no necesita robar la comida. Tampoco tiene un amigo o un amo que le enseñe el arte de estafa. Micah Milstead (2012, p. 109) dice a este respecto: “Nevertheless, environmental conditions alone cannot explain why he

seems to have such a natural talent for thieving.” En otras palabras, Pablos engaña a la gente tan bien porque heredó esta cualidad de sus padres.

La determinación del protagonista es obvia en otros ejemplos. Cuando Pablos quiere mejorar su estado o pretende que es un noble, siempre acaba mal y humillado. Todo empieza con su caída del caballo durante de Rey de gallos, luego le meten en la cárcel porque se junta a la cofradía de pícaros que se hacen pasar por nobles. La culminación llega cuando Pablos, mintiendo otra vez de su origen, quiere casarse dos veces. Fracasa en ambos casos. Por otro lado, cuando el pícaro decide adaptarse a su medio natural, los éxitos aparecen enseguida (Ynduráin 2008, p. 49). El protagonista pronto se hace famoso por sus robos y engaños en Alcalá. También hay que mencionar que nunca es castigado por estos delitos ni siquiera cuando matan a dos hombres en Sevilla.

Para varios críticos la evidente predestinación significa que la personalidad del protagonista no se desarrolla durante la historia. Como dice Garrote Pérez (2003, p. 952): “Pablos ni progresa ni evoluciona y no habla ni discute abiertamente de la fama.” Aunque el mal destino del protagonista es inevitable, en la historia aparecen rasgos que rompen estas ideas. Desde pequeño, Pablos es considerado como un chico inocente que sufre por el origen de sus padres y luego descubre la malicia del mundo en la casa del licenciado Cabra y en su camino a Alcalá de Henares. Aquí llega la ruptura fundamental en su comportamiento seguido por la degradación moral del pícaro. A lo largo de la relación los fracasos se repiten y a cada caída nueva le corresponde una degradación mayor de Pablos (Ynduráin 2008, p. 39). Echemos un vistazo a la desmoralización del pícaro. Él decide ser bellaco en la universidad de Alcalá y engaña a su amo y luego roba a otra gente o hace diversas bellaquerías. Se junta con la cofradía de hidalgos en Madrid para poder estafar mejor. Luego quiere casarse con una dama noble haciéndose pasar por un caballero. Al final comete el delito terrible y huye a América.

Para resumir, aunque Pablos evoluciona durante la historia, es la víctima de la ideología de su creador. Quevedo se burla de él por su mala sangre y por su procedencia baja. Quizá el estatuto social tenga papel más significativo que la sangre judía del protagonista. Don Diego también es de origen judío pero gracias a su situación buena no sufre por su sangre. “Porque Pablos quiere escaparse a su situación, le suceden las desgracias; pero no por su raza, sino por su clase y su situación económica. Así en

Alcalá, Don Diego se libra de las novatadas pagando; Pablos las sufre.” (Ynduráin 2008, p. 42) A continuación se analizarán otros personajes que aparecen en la novela.

4.3 Personajes secundarios

Durante toda la historia, Pablo sirve sólo a un amo pero en su camino de vida nos presenta una amplia escala de personas. Se puede observar un desfile de las clases sociales, de tipos diversos, gentes sin trabajo y vagabundos, los delincuentes, soldados, clérigos, alguaciles, etc (Zamora Vicente 2002, p. 4). Quevedo de verdad no se olvida de nadie. Con las clases sociales más bajas nos encontramos ya en el principio de la novela cuando Pablos nos cuenta de su origen y luego aparecen en toda la novela. No faltan hidalgos pobres, estudiantes, comerciantes ni los miembros de la nobleza, cuyo estilo de vida el pícaro muestra cuando pretende ser uno de ellos.

En el capítulo anterior fue mencionada la exageración de la obra. La hipérbole del autor es obvia especialmente en otros personajes. Se puede mencionar, por ejemplo, la absurdidad que aparece cuando el tío-verdugo de Pablos envía una carta a su sobrino en que escribe sobre la dignidad de su padre cuando le ahorcó y cuarteó. Licenciado Cabra parece como un monstruo que tortura de hambre a sus alumnos. La exageración de la novela se podría considerar como el retrato de la época trágica – el desencanto. Pero no hay que olvidar la intención social de la obra. Según Ynduráin, Francisco de Quevedo no intenta plantear el orden social y justificarlo porque lo da por supuesto (2008, p. 41). El autor está de acuerdo con el orden social y por eso se burla de las personas que quieren alterarlo. Por eso utiliza tanta hipérbole. “La risa del Buscón se basa en la hipérbole, en la hipertrofia de un rasgo de carácter, de una tendencia, etc., que queda así fuera, absolutamente fuera de lo normal, de lo racional” (Ynduráin 2008, p. 61). Quevedo se Burla del protagonista y de su cofradía de hidalgos que hacen en la corte una parodia de la vida de los nobles. También hace alusiones a los judíos conversos durante toda la historia, aunque no las desarrolla tanto como las del rango social. Los estudiantes reciben a Pablos con la palabra nuevo en Alcalá. El autor crea un doble sentido: el pícaro es percibido como un estudiante novato pero también como un cristiano nuevo, es decir, un converso (PDF Drive 2015).

No es necesario mencionar otros ejemplos de la crítica de las clases bajas porque ya son bastante obvias del personaje principal. Pero Quevedo no critica solamente a los

marginados sino a otros y a veces sus víctimas del ridículo son personas que vienen de la clase más alta o las que tienen el cargo privilegiado o religioso. En la historia se ridiculiza el soldado, el hermitaño, el esgrimidor, los clérigos, etc. Pero el autor no critica a los soldados o a los clérigos en general. Él está de acuerdo con el orden social y no es problemático para él. Son atacados solamente los individuos falsos o las que intentan modificar el orden existente. El soldado en realidad no es un soldado, tampoco el esgrimidor sabe esgrimir y el poeta no sabe nada de poesía. La declaración de Ynduráin (2008, p. 56) bien resume el párrafo:

Quevedo puede ridiculizar todo, a condición de que afecte a tipos o casos, no a las leyes o reglas de que dependen; así, critica a los nobles que no saben escribir, pero no hace lo mismo con la nobleza, a las monjas y clérigos mundanos, no a la religión.

La ideología del autor es obvia también del castigo de los personajes secundarios. Cuando hacen sus delitos o engañan, a Quevedo le da igual. El hermitaño no es castigado cuando gana el dinero con trampas en el juego de naipes contra Pablos y el soldado. En la casa del verdugo aparece una parodia de consagración pero no tiene consecuencias. Para Ynduráin los delitos no son castigados desde el punto de vista religiosa o moral (2008, p. 43). El castigo llega solamente cuando cualquier personaje se hace pasar por noble o por rico.

El pesimismo y la exageración de la obra es total y obvia en todo el libro. ¿Aparece en la historia, por lo menos, algún personaje con las cualidades positivas? En el capítulo anterior se ha mencionado al tío del pícaro. Éste le da a Pablos la herencia de sus padres y no le engaña pero la relación es más bien cómica. Pablos rechaza la relación con su pariente (tal como con toda su familia) por ser verdugo y por su mala sangre.

El protagonista menciona que don Diego es su amigo. Se puede hablar de la posible amistad cuando eran pequeños pero Pablos es el criado de don Diego y le sirve muy mal. Mejor dicho le engaña todo el tiempo en Alcalá hasta su salida de la ciudad. Don Diego reaparece otra vez en la historia para impedir que Pablos se case con su pariente, doña Ana. El personaje es muy contradictorio. Como dice Clamurro (2002, p. 556): “Pero como varios críticos han indicado, la identidad y el carácter y significado del mismo don Diego son profundamente ambiguos y sospechosos.” Don Diego

también es de origen judío pero gracias a su situación social y económica no sufre por su procedencia a diferencia de Pablos. Por otro lado, a causa de su mala sangre reaparece en la historia como el antagonista.

En el libro aparecen muchos personajes secundarios de varias clases sociales. Muchos no tienen nombre y son denominados solamente por su cargo o su clase social como soldado, alguacil, comerciante, etc. Aparecen en la historia por poco tiempo y pronto se van. Por otro lado, hay personas que tienen un papel más importante en la historia y su personalidad es más caracterizada. Bělič explica que los capítulos del libro están conectados entre sí y por eso los personajes secundarios aparecen en varios episodios y el autor los puede caracterizar más (1963, p. 171). Ynduráin tiene una explicación diferente:

En otras ocasiones, Quevedo dispone, previamente, de un exceso de materiales y, entonces, los distribuye en dos o más lugares, bien porque en el primero se le haya olvidado una parte, bien por no sobrecargar un tipo, o bien pensando aprovechar una parte para crear otras figuras o enriquecerlas (2008, p. 31).

Uno de los ejemplos es el personaje de don Diego quién reaparece en la historia como el antagonista que quiere impedir la boda entre Pablos y doña Ana. Su vuelta se puede percibir como la venganza del autor al carácter del único amo de Pablos porque es un converso.

Al final del capítulo se va a hablar sobre la relación entre el pícaro y otros personajes. Pablos es un individuo desgraciado y predestinado que solamente sirve al autor para contar otros casos. Esto significaría que no hay ninguna relación entre el protagonista y los personajes secundarios y exactamente así lo define Ynduráin (2008, p. 21): “De la alteración en el sentido de la narración autobiográfica se derivan otras modificaciones, entre ellas la falta de progresión interna del protagonista o de la relación entre éste y el mundo.” Por otro lado, es conocido del capítulo anterior que en la historia también aparecen los rasgos evolutivos del héroe. Él no puede evolucionar o hacer decisiones por sí solo pero necesita otras personas que le afectan. Según Bělič, Pablos tiene que hacerse bellaco y estafar a otros para no sufrir de ellos (1963, p. 133). Entonces Pablos descubre la malicia del mundo a través de otros personajes.

Antes de la comparación final entre las novelas queda hacer el último punto del análisis del *Buscón*. En el capítulo siguiente se va a hablar sobre la parte estructural y estilística de la obra.

4.4 Estructura y estilo

En el capítulo, en primer lugar, se va a analizar el estilo del *Buscón* utilizando de nuevo los tres principios narrativos de la picaresca. Luego se mencionará la estructura de la novela.

Primero, se va a hablar sobre el principio autobiográfico. Desde el comienzo de la obra se sabe que el relato va a ser en la forma autobiográfica. De eso nos asegura el mismo Pablos en las primeras líneas de su narración: “Yo, señor, soy de Segovia” (Quevedo 2008, p. 95) La narración en primera persona sigue cuando el pícaro nos introduce a sus miserables padres y persiste hasta el final de la novela.

No cabe duda sobre los rasgos autobiográficos que aparecen en la historia pero quedan reducidos gracias al estilo literario y la ideología de Quevedo. Como dice Ynduráin (2008, p. 34): “Quevedo, a pesar de escribir la novela en primera persona, no organiza la historia de su personaje de manera que funcione como motivo central de la obra.” Es decir, Pablos es un producto interpuesto a la historia creado por el autor. No defiende su caso, sino que es el medio para ridiculizar a sí mismo y, a través de la observación, al espectro amplio de las clases sociales. Muchas veces el pícaro no es el centro de los sucesos. Pablos sólo cuenta su vida para mostrar su vida desagradable y para revelar otros casos extremos. Según Ynduráin, quien nos relata la historia no es Pablos, sino que el escritor habla por la boca del protagonista (2008, p. 20). O sea, Quevedo juzga a la sociedad desde su perspectiva señorial.

Los límites de la autobiografía de la obra son evidentes también en otros casos. Pablos no cuenta su historia directamente al lector, sin embargo, se dirige a un señor anónimo - Vuestra Merced. Pero Pablos ni explica ni defiende a su caso y el destinatario misterioso parece un poco inútil en la historia. Para Ynduráin el señor a quien se dirige el pícaro no es importante en la novela y sólo reaparece de vez en cuando como recurso narrativo (2008, p. 39).

A continuación se analizará el principio del camino del protagonista. Pablos no pasa sus aventuras solamente en el región natal. Presenta al lector varias ciudades y

paisajes. El protagonista viaja mucho y descubre varios lugares y diversos ambientes sociales. Por otro lado, el pícaro no visita otros países y se queda en España donde visita Alcalá, Madrid, Segovia, Toledo y Sevilla (Zamora Vicente 2002, p. 20). Es verdad que Pablos abandona su país al final de la historia y se va a Indias pero la narración acaba en el mismo momento y no sabemos nada del lugar, solamente somos informados sobre el continuo sufrimiento del protagonista.

El tercer y último principio que será analizado es el servicio del pícaro a varios amos. Este principio es bastante reducido en el *Buscón*. Durante toda la vida, Pablos tiene sólo un amo – Don Diego. Como dice Bělič (1980, p. 515): “Quevedo se ve vyprývění o osudech rošťáka Pablose neomezuje (podobně jako už autor Guzmána) na „školu života“, nýbrž je rozšiřuje o příhody již hotového pícara.”

El héroe pasa la gran parte de su vida por cuenta propia y sin amos. Se podría decir que Pablos ni quiere servir a nadie ni quiere trabajar. A su único amo sirve muy poco y muy mal. Don Diego se queja varias veces de la pereza de su criado. Pablos no respeta a su señor y roba sus reservas de comida en Alcalá de Henares. Cuando el padre de don Diego manda a su hijo que despida a Pablos de su servicio por sus bellaquerías, don Diego ofrece al criado otro servicio con un amo nuevo. Pero Pablos, ya informado sobre la herencia de sus padres gracias a la carta que le había enviado su tío, abiertamente rechaza servirle a alguien. Con arrogancia responde a su amigo (Quevedo 2008, p. 165): “Señor, ya soy otro, y otros mis pensamientos; más alto pico, y más autoridad me importa tener.”

El final del capítulo está dedicado a la estructura de la obra quevedesca. La novela se divide en tres libros. Libro primero tiene siete capítulos en los cuales el pícaro cuenta su procedencia y sus sufrimientos en la escuela, en la casa de domine Cabra y luego en Alcalá de Henares hasta su decisión de ser un gran bellaco. En libro segundo, dividido en seis capítulos, nos enteramos del viaje de Pablos a Segovia y luego a Madrid y de las personas con las cuales se topa en el camino. Libro tercero tiene diez capítulos que incluyen los fracasos del protagonista desde su encarcelamiento con la cofradía de hidalgos hasta el delito cruel en Sevilla.

Cada de las tres partes representan las épocas distintas en la vida del héroe. La primera parte describe la escuela de la vida del pícaro, la segunda parte es un interludio en el cual Pablos busca a su futura profesión y la última parte representa la experiencia

profesional del pícaro (Bělič 1980, p. 516). Por eso el *Buscón* parece como una novela muy bien organizada sin la posibilidad de cambiar la sucesión de los capítulos o de quitar (o añadir) algunos. La declaración es apoyada con la idea de que varios capítulos forman unidades entre ellos. Bělič (1963, p. 171) dice a este respecto: “Jednotlivé kapitoly (nebo jisté skupiny kapitol) již nejsou navzájem izolované výseky. Často na sebe navazují dvě i tři kapitoly, zachovávající stejné prostředí a stejné postavy.”

El enlace entre los capítulos no se puede cuestionar y la estructura de la obra parece muy bien organizada. Por otro lado, el orden puesto se puede poner en duda. Según Ynduráin, lo que constantemente cierra los capítulos y permite la apertura de los episodios nuevos es el escape (Ynduráin 2008, p. 39). Toda la historia de Pablos es una gran huida. Él rechaza a su familia (dos veces) para liberarse de su procedencia mala. Sale de Alcalá y luego abandona a sus compañeros de la cofradía en la cárcel para soltarse del castigo. Después del fracaso con doña Ana, el pícaro huye ininterrumpidamente y acaba en América pero ni siquiera allí tiene paz. De las últimas palabras de Pablos, en las cuales menciona que no es suficiente cambiar el lugar para mejorar su vida sino las costumbres, es posible deducir que escapa por toda su vida. Quevedo podría continuar sin dificultad con los nuevos capítulos en América. Como dice Ynduráin (2008, p. 40): “El libro no puede acabar en un final orgánico porque esta organización no existe, es una sarta de episodios prolongable hasta el infinito.”

Pues la organización del libro no está tan clara y podría ser modificada. No es coincidencia que algunos críticos consideren el accidente con doña Ana como la culminación del libro (Ynduráin 2008, p. 40). Pero Quevedo no terminó la historia allí y continuó con otras aventuras y fracasos del pícaro para ridiculizar más al protagonista. Ya se han analizado todas las partes importantes para hacer la definitiva e importante comparación entre las novelas y sacar las conclusiones.

5 La comparación

En el capítulo se van a buscar las concordancias y las diferencias entre *La vida de Lazarillo de Tormes* y *La vida del Buscón* según los datos conseguidos del análisis de las novelas. Los resultados de la comparación serán importantes en otra parte donde se comprobará si las obras pertenecen al género picaresco o no.

Antes de empezar con la comparación de los pícaros, es oportuno subrayar las diferencias entre los autores y las épocas históricas. El *Lazarillo* fue publicado en 1554. El autor es desconocido pero generalmente considerado como un hombre culto y renacentista, quizá un judío convertido. Bělič (1980, p. 516) define la época de la manera siguiente: “V době, kdy vyšel Lazarillo, měli ještě Španělé – přes znepokojující příznaky úpadku – vědomí velikosti rodné země a renesanční víru ve velikost člověka a hodnoty života.” En comparación con el *Lazarillo*, el *Buscón* fue publicado en 1626 (aunque Quevedo escribió la obra antes), es decir, durante la época pesimista, bien conocida como el desencanto. El imperio se encontraba en la crisis, la Inquisición tenía el poder considerable y afectaba la vida diaria de los españoles. Las ideas renacentistas fueron sustituidas por el duro catolicismo, encarnado en el arte barroco. Francisco de Quevedo perteneció a la nobleza pequeña. Estuvo de acuerdo con el orden social y con la posición privilegiada de la aristocracia. También, como el cristiano viejo, el escritor se burló de los cristianos nuevos, o sea, de los conversos. Por otro lado, el autor fue un nacionalista y no tuvo miedo de criticar a la gente en los cargos poderosos.

5.1 La comparación de los pícaros

Primero se van a comparar los protagonistas de las historias. Ambos son de la procedencia baja y quieren mejorar su estado. Johnson Shepherd dice a este respecto (2013, p. 9): “Both revolve around the episodes of characters that are born without lineage, but believe that they are capable of overcoming the imposed social system of the Spanish monarchy.” *Lazarillo* quiere alcanzar el ascenso social – tener trabajo y ser materialmente asegurado. También Pablos quiere mejorar su estado pero él solo quiere llegar a ser caballero.

Las grandes diferencias aparecen con el abandono del hogar. Lázaro está excluido de la sociedad cuando le sacaron de su casa. Su madre le pone al servicio del

ciego porque no puede cuidar de él y quiere que se arrime a los buenos. En contraste, Pablos sale de casa por su cuenta. El chico abandona a su familia porque siente vergüenza por su origen. Pablos es ridiculizado desde el primer momento y nunca puede lograr su objetivo porque es solamente un juguete de su creador. Como dice Ynduráin (2008, p. 48): “Pablos jamás usurpa nada, lo intenta, y fracasa sistemáticamente. Estos intentos de alcanzar el rango de caballero, unidos a la posibilidad de lograrlo, sirven para prestigiar la condición noble como clase o grupo.” El pícaro nunca puede conseguir el ascenso social porque sufre por la ideología de Quevedo. Tampoco puede integrarse en la sociedad de los delincuentes porque no se reconcilia con este estado. El resultado es una huida infinita que ni siquiera acaba en América.

Lázaro, al contrario, alcanza el ascenso social. Es verdad que el ascenso es muy irónico porque tiene el trabajo deshonesto y su mujer le engaña pero a Lazarillo le da igual. El sufrimiento es insignificante en comparación con la seguridad material que ha alcanzado. La ironía triste, que se refleja en el destino del pícaro, marca la crítica del orden social donde las personas sin origen noble no pueden mejorar su estado. Las ideas antes mencionadas encontramos en el prólogo de la novela (Anon 2012, p. 9): “...y vean que vive un hombre con tantas fortunas, peligros y adversidades.”

Pues Lázaro no es un individuo predestinado, sino que sufre y degrada gracias a la sociedad en la que se encuentra abandonado. Se puede observar un gran cambio entre el mozo inocente al principio de la historia que pronto se convierte en el pícaro que tiene que ser más astuto que sus amos. Con cada otro señor, Lázaro revela los pecados de la sociedad y se adapta. La degradación mayor llega cuando cambia su honor por cosas materiales. Lázaro no degrada porque sea malo, sino que no tiene otra posibilidad como lograr dinero o comida. Como dice Ynduráin (2008, p. 58): “En el Lazarillo, el hambre funciona como realidad de la cual se derivan determinados comportamientos.”

Pablos, por otro lado, es abocado al fracaso. Quevedo muestra, a través de él, que existen individuos que quieren desarreglar el orden social. Tampoco roba para matar el hambre sino para ser el mejor bellaco o para infiltrarse en la aristocracia. Nada de eso hace Lazarillo. Él roba solamente para sobrevivir.

Aunque Pablos está predestinado, en la obra también aparece el desarrollo del protagonista afectado por la sociedad, igual que en el *Lazarillo*. Al comienzo, Pablos es

un chico ingenuo que luego se encuentra solitario en un mundo brutal y con cada otro fracaso degrada más y más.

Para concluir el subcapítulo de alguna manera, ambos pícaros son individuos aislados y vienen de la clase baja. Lazarillo es el producto de la sociedad que impide a los plebeyos el ascenso social y por eso moralmente degrada. Pablos, aunque el proceso de degradación no se puede olvidar, tiene sus habilidades innatas. Lázaro tiene que pasar por la escuela del ciego y del clérigo para aprender como conseguir comida pero Pablos roba en Alcalá sin la enseñanza anterior porque heredó la habilidad de su padre. Lazarillo quiere mostrar la vida difícil de un hombre sin un título noble. Pablos es el objeto de Quevedo que sirve para ridiculizar a la gente de procedencia baja y sangre impura que quiere mejorar su estado con vileza. Como dice Ynduráin (2008, p. 59): “Cuando Quevedo inventa su personaje, reúne en él la condición de pechero, converso y villano vil, todo en una pieza.”

5.2 La comparación de otros personajes

En ambas novelas aparecen varios personajes secundarios que (a excepción de don Diego Coronel) son estáticos y no se desarrollan durante la historia. A través de sus cualidades malas se observa la crítica dura y el fin social de las novelas. Pero la crítica de la sociedad que aparece en el *Lazarillo* es diferente a la del *Buscón*.

En la primera novela, es Lázaro quien, por su sufrimiento físico y moral, condena el orden social. No se critican a los individuos malos pero enteras clases sociales. “V Lazarillovi je jasně patrna sociální podmíněnost zla: maquedský kněz není špatný jako „člověk vůbec“, ale protože je kněz.” (Bělič 1963, p. 140). El autor renacentista del *Lazarillo* se orienta especialmente a la crítica del catolicismo. Por eso la mayoría de sus amos ocupa cargos eclesiásticos.

La crítica en el *Buscón* es muy distinta. Primero, Pablos no es él que critica. Es la voz del autor que habla a través del pícaro. Segundo, Quevedo no condena a la sociedad, sino que hace lo contrario. El escritor está de acuerdo con la superioridad señorial. Según Ynduráin, para Francisco de Quevedo el orden social no es caótico ni problemático pero exactamente lo contrario (2008, p. 65). Condenados son los individuos que quieren mejorar su estado social o los que no son dignos de sus cargos beneficiosos por sus malas cualidades. Por eso la escala de las personas que son

criticadas en el *Buscón* es más amplia que en el *Lazarillo* y los cargos religiosos no son excluidos.

Esta manera distinta del objetivo crítico de los autores se puede verificar aplicándola a los personajes semejantes que aparecen en las historias. El clérigo, como el segundo amo de Lázaro, se parece mucho al espantoso licenciado Cabra. Ambos casi matan de hambre a sus mozos. También el hidalgo pobre es muy parecido a don Toribio, un miembro de la cofradía de hidalgos. Aunque se puede ver mucha semejanza, las personas son percibidas de manera diferente. Bělič es consciente de los rasgos idénticos entre los hidalgos pero también admite que ambos autores describen los personajes a su gusto (1963, p. 113). El hidalgo del *Lazarillo* está muy orgulloso de su origen pero en realidad no tiene nada y sufre a consecuencia de la situación política y económica del Imperio español. Por otro lado, Don Toribio viene ridiculizado porque se hace pasar por alguien que en realidad no es. Licenciado Cabra no quiere mejorar su estado social. Es criticado como el clérigo de Maqueda pero la crítica del clérigo se refiere a los cargos religiosos en general, Quevedo solamente describe a un hombre que no es digno de su empleo.

Al final del subcapítulo se va a comparar la relación de los pícaros con otros personajes. *Lazarillo* es directamente influido por sus amos. Cada uno causa mayor desmoralización del pícaro. Por otro lado, *Lazarillo* necesita a sus amos para aprender las habilidades observando sus estafas astutas. Gracias a esto puede ser pícaro y luego lograr el ascenso social.

También Pablos está influido por su alrededor. Pronto se da cuenta de la realidad brutal del mundo y por eso hace lo que hace. Pero sus habilidades del engaño no ha aprendido de sus compañeros, las heredó de sus padres. No necesita a nadie para aprender el arte de estafa, solamente cuenta su historia y nos informa sobre otras historias y casos extremos. “Pablos no siempre es el centro de la acción, en muchas escenas es simple relator que cuenta lo que va apareciendo ante sus ojos” (Ynduráin 2008, p. 44).

Para resumir, en las historias aparecen muchos personajes secundarios que son principalmente criticados pero cada autor los condena a su gusto. El autor del *Lazarillo* critica el orden social, Quevedo está de acuerdo con él y se burla de la gente que quiere

desarreglarlo. La relación entre el protagonista y los demás es más importante en el *Lazarillo* porque a través de esto se puede observar el desarrollo del pícaro.

5.3 La comparación de técnicas literarias

En primer lugar, se van a comparar los tres elementos narrativos entre las obras y luego la atención será prestada a la estructura y al estilo. Al final del capítulo se hará una comparación final.

Se empezará con la forma autobiográfica. Ambas novelas comparten los rasgos autobiográficos. Los héroes cuentan sus acontecimientos vitales en primera persona. Con esto acaba la congruencia. *Lazarillo* narra toda su vida para explicar y defender su caso y se refiere a un anónimo señor, Vuestra Merced. Pablos también dirige sus palabras a una persona sin identidad. En este caso, el hombre no tiene ningún significado porque el pícaro no tiene un caso final para defenderlo. Quevedo le utiliza solamente como el medio para contar historias burlescas. *Lazarillo* siempre es el personaje central de la historia pero Pablos a veces sólo narra los acontecimientos en los cuales participa como mero espectador. “No es el protagonista el punto de referencia respecto al cual adquieren sentido los demás factores presentes en el texto” (Ynduráin 2008, p. 34).

A continuación se va a comparar el principio del camino. *Lazarillo* viaja por los paisajes toledanos, Pablos nos revela la vida en varias ciudades españolas y al fin huye a Indias. El *Buscón* nos ofrece la forma más desenvuelta y podemos conocer varios ambientes municipales pero las obras cumplen los requisitos de la segunda regla.

El último principio es el servicio a varios amos. *Lazarillo* sirve a nueve amos en total. Con ellos, el pícaro pasa su escuela de la vida y se puede observar su evolución a través de esto. “V knížce je přesně zachycen proces (ona „škola života“), jímž se původně nevinný chlapec stává pícarem pod tlakem nutnosti” (Bělič 1980, p. 514). El tercer principio se reduce en el *Buscón*. Pablos tiene solamente un amo, su amigo don Diego, y le sirve muy mal. Sin amos la personalidad del protagonista no se desarrolla tanto y sobresalen las cualidades innatas.

Al final se comparará la estructura de las novelas. El *Lazarillo* se divide en siete tratados. En cuanto al contenido, los episodios no son iguales y esto causa varios conflictos sobre la división de la obra. A pesar de los problemas, la historia de Lázaro se

puede considerar como bien organizada. El enlace entre los episodios es el protagonista mismo. Lázaro tiene que servir a los amos en el orden dado para conocer gradualmente las malas cualidades de la gente. Como dice Bělič (1980, p. 513): “Sled epizod je v zásadě organizován jako „škola života“ (to jest jako výchova k píkarství),...”

La vida del Buscón está dividida en tres libros y cada uno en varios capítulos. La historia no es larga y se puede comparar con la del pícaro del río Tormes. Por otro lado, la composición de la obra se puede considerar como más desarrollada que la del *Lazarillo*. Varios capítulos tienen dependencia entre ellos mismos y no son aislados. “V Quevedově románě je už patrna snaha o kompoziční zvládnutí prostředí” (Bělič 1963, p. 171). Por otra parte, la secuencia de los episodios (o del grupo de capítulos) podría ser cambiada en algunos casos porque Quevedo siempre necesita que el pícaro fracase y huya para crear otra aventura. A distinción de Lázaro, que se incorpora irónicamente a la sociedad cuando se hace pregonero en Toledo y se casa con su mujer infiel, la historia de Pablos no tiene un fin orgánico y los fracasos y escapes podrían continuar hasta el infinito.

Para resumir toda la comparación de alguna manera, se puede decir que el *Buscón* retiene los rasgos elementales que aparecen en el *Lazarillo*. Quevedo crea un individuo solitario de procedencia baja que quiere mejorar su rango social y se encuentra en un mundo hostil. Pero Quevedo, como el miembro de la nobleza pequeña, no acepta el planteamiento donde el pícaro alcanza el ascenso social, aunque el triunfo es satírico. Por eso radicaliza la historia que está llena de sarcasmos. Pablos parece ridiculizado desde el comienzo de su narración y se encuentra con otros individuos exagerados que resultan cómicos. Según Ynduráin, el intento del autor es manipular la realidad para producir sorpresa admirativa y para hacer literatura libre (2008, p. 65).

Pues Francisco de Quevedo, aunque en el libro se ocupa de las cosas reales, manipula la realidad y la deforma a su gusto para expresar su ideología. El autor del *Lazarillo*, de lo contrario, quiere mostrar los defectos de la sociedad española y no cambia con intención la realidad. Esto no significa que todo que se puede leer en la novela sea absolutamente verosímil. Rodríguez Pequeño (1993, p. 861) lo define de la siguiente manera:

...es el de lo ficcional verosímil; es aquel al que corresponden los modelos de mundo cuyas reglas no son las del mundo real objetivo, pero están construidas

de acuerdo con éstas, es decir, estos modelos de mundo rigen referentes textuales que no existen en la realidad objetiva, efectivamente realizada, pero que podrían hacerlo.

En el capítulo se han comparado *La vida del Buscón* con *La vida de Lazarillo de Tormes*. Se han señalado los rasgos idénticos y distintos. Pero la comparación de las novelas no es el único objetivo de la tesis. Las obras, a pesar de los elementos iguales, se diferencian en muchos aspectos. Por eso se atestará su lugar en la literatura picaresca.

6 El Lazarillo y el Buscón como novela picaresca

Según los datos ganados del análisis del *Lazarillo*, no hay contradicciones que ponen en duda la pertenencia de la novela al género picaresco. El autor crea un individuo de origen pobre y expulsado de la sociedad. Abandonado en un mundo brutal, el chico tiene que convertirse en pícaro para sobrevivir. Se puede observar la desmoralización del individuo que acaba con la incorporación irónica a la sociedad que marca la crítica social. Varios críticos consideran la obra como un prototipo de la novela picaresca y la utilizan como el punto de salida cuando analizan otras obras con rasgos semejantes. Como dice Zamora Vicente (2002, p. 2): “Ese libro, corto, matizado de una serie de audacias hasta entonces desconocidas del mundo literario, es la primera novela picaresca.”

La vida del Buscón es un caso más complicado. El hecho de que Quevedo creó su novela que en muchos aspectos está en contradicción con primeros dos pícaros (*Lazarillo* y *Guzmán*), causó varias teorías en el campo académico. Bélič advierte que el *Buscón* mantiene los rasgos elementales del género y considera el relato como la última auténtica novela picaresca y la culminación del género (1984, pp. 100-101). Otros comparten la idea opuesta a esta declaración, es decir, una parodia de la literatura picaresca:

Creo que Quevedo, en vez de narrar la vida de un converso, cuenta la pasión de un subproducto humano de aquella sociedad, para entretener los ocios de los cristianos viejos y, sobre todo, para reírse de estos marginados aspirantes a burgueses, incluso a aristócratas (Garrote Pérez 2003, p. 954).

También existe el tercer grupo de los críticos que están en el centro de las ideas extremas y las aceptan o cuestionan para crear otras opiniones que aumentan el caos. Se intentará identificar *La vida del Buscón* del método de eliminación.

¿Es la historia de Pablos la novela pseudopicaresca? Según Ynduráin, la novela no tiene otra finalidad específica que la de divertir al lector (2008, p. 60). Es verdad que Quevedo crea su ladrón para divertir la gente pero también tiene otras intenciones. Primero, el autor refleja su ideología a través del personaje de Pablos y, segundo, critica a los individuos que quieren romper su glorificado orden social. A veces su crítica apunta muy alto. Aunque el autor estuvo de acuerdo con la sociedad señorial, es

conocido que fue aprisionado cuando se opuso a la gente poderosa. “Quevedo psal literaturu společensky angažovanou po celý život, za právo na sociální kritiku byl ochoten riskovat, a také za ni těžce trpěl” (Bělič 1963, p. 87). Algunos críticos también dicen que la obra fue publicada en 1626 (aunque fue escrita antes) porque Quevedo arregló algunas puntadas para impedir la censura del libro. La idea de que el *Buscón* es solamente un libro de burlas se puede excluir.

¿Pertenece la obra al género antipicaresco? Pablos es una víctima predestinada y humillada durante toda la historia. Quevedo crea el protagonista para expresar su propia ideología, para defender el orden social y la vida señorial y también para divertir al lector con los fracasos burlescos del pícaro. Parece que el *Buscón* cumple las reglas de la novela antipicaresca. Garrote Pérez (2003, p. 956) nos ofrece una afirmación interesante sobre la publicación retrasada de la obra:

No está de más el recordar que la novela fue compuesta hacia 1604 y publicada en 1626, fecha que coincide con la decisión del Conde-Duque de llamar a los judíos para reordenar la situación económica, tal como le habían aconsejado los arbitristas, a lo que se opone con tal fuerza la nobleza que hace que la ley quede sin cumplimiento.

Aunque la obra tiene muchos rasgos antipicarescos, no hay que olvidar las semejanzas con otras obras picarescas. Quevedo creó un polo opuesto a Lázaro pero también conservó las características básicas. Sin saber los hechos sobre el autor del *Buscón*, sería difícil para el lector reconocer las diferencias entre las obras y la aceptación del libro por el lector también tiene un papel importante. Según Ynduráin, la novela está en la línea del género picaresco, aunque lo contradiga en muchos aspectos, porque adapta el modelo ofrecido por los pícaros anteriores y lo adapta a su gusto (Ynduráin 2008, p. 18).

Entonces es muy complicado determinar exactamente a qué estilo literario pertenece la obra maestra de Francisco de Quevedo. Si se toma en cuenta la ideología del autor, hay que clasificarla como la novela antipicaresca, o sea, la parodia del género picaresco. Por otro lado, no se puede omitir que en la novela persisten muchos atributos picarescos. Es natural que los géneros literarios se modifiquen con el tiempo. Quevedo escribió la novela en la época diferente en comparación con el *Lazarillo*. Desde el punto de vista del lector, la novela puede ser considerada como otro nivel de la novela picaresca, adaptada al estilo propio de su creador.

7 Conclusión

El trabajo final se ha dedicado a la comparación de dos obras espectaculares que influyeron de una manera significativa a la evolución de la literatura española y también al desarrollo de la novela moderna. Se trata del *La vida de Lazarillo de Tormes* y *La vida del Buscón*, dos obras que se normalmente consideran como obras picarescas y forman la columna vertebral del género.

La primera parte de la tesis ha sido dedicada a los rasgos típicos del estilo literario. Se han definido las características básicas, el protagonista principal y los problemas que complican la clara definición del género picaresco. Al final se han mencionado los desvíos y los degradaciones a través de la evolución histórica de la novela picaresca.

En la segunda parte se han analizado ambas novelas en tres niveles. Se ha hecho un análisis detallado de los protagonistas, de los personajes secundarios y de las técnicas literarias y compositivas. El proceso ha sido apoyado sobre varios trabajos científicos de los críticos respetables en el campo picaresco.

Los resultados conseguidos del proceso han sido cruciales en la última parte del trabajo. Las novelas se han comparado en todos aspectos mencionados. Su pertenencia al género picaresco se ha atestado gracias a las concordancias y los desacuerdos entre las obras. En la tesis se han logrado los objetivos determinados al principio del texto. Se ha hecho una clara comparación de las novelas que ha mostrado las diferencias entre las obras, aunque son interpretados, en la mayoría de los casos, como iguales.

Al final se han aplicado las características elementales de la picaresca a los resultados conseguidos de la comparación. Se ha averiguado que el *Lazarillo* cumple todos los requisitos del género. La definición clara del *Buscón* ha sido más complicada pero se puede dejar de esta manera. Ya ha sido mencionado muchas veces que la novela picaresca no se define con facilidad.

Se espera que la tesis sea útil para la mejor interpretación en el campo literario y que impulse otros trabajos dedicados a la picaresca. Aunque muchos críticos se dedican al análisis de las novelas picarescas en sus trabajos, la interpretación del género literario en la enseñanza es muy esquiva y parcial. Hay que dedicar más atención a este estilo importante, a su desarrollo y a sus desvíos.

8 Bibliografía

8.1 Fuentes primarios

- ANON, 2012. *Lazarillo de Tormes*. Madrid: Alianza. Edición de Francisco Rico, no. 23. ISBN 978-84-376-0660-6.
- QUEVEDO, Francisco de, 2008. *La vida del Buscón, llamado don Pablos*. Madrid: Alianza. Edición de Domingo Ynduráin, no. 23. ISBN 978-84-376-0237-0.

8.2 Fuentes secundarios

- ALLATSON, Paul, 1995. Policing the Picaresque: Lazarillo de Tormes and El buscon on Trial. *Journal of Iberian and Latin American Studies* [online]. Melbourne: AILASA, vol. 1, no. 1-2, pp. 119-127. [vis. 2015-02-13]. ISSN 1326-0219 Disponible en: http://www.academia.edu/192164/Policing_the_Picaresque_Lazarillo_de_Tormes_and_El_buscon_on_Trial
- BĚLIČ, Oldřich, 1963. *Španělský pikareskní román a realismus*. Praha: SPN.
- BĚLIČ, Oldřich, 1968. *Španělská literatura*. Praha: Orbis.
- BĚLIČ, Oldřich, 1980. Španělský pikareskní román. In: *Tři španělské pikareskní romány*. ANON. *Život Lazarilla z Tormesu*. LUNA, H. *Druhá část Lazarilla z Tormesu*. Trad. Oldřich Bělič. QUEVEDO Y VILLEGAS, Francisco de. *Život rošťáka*. Trad. Eduard Hodoušek. *Život a skutky Estebanilla Gonzálese*. Trad. Josef Forbelský. Praha: Odeon, pp. 509-518.
- BĚLIČ, Oldřich, FORBELSKÝ, Josef, 1984. *Dějiny Španělské literatury*. Praha: SPN.
- CHALUPA, Jiří, 2011. *Dějiny Španělska v datech*. Praha: Libri. ISBN 978-807-2774-821.
- CLAMURRO, William H, 2002. Cervantes lee la picaresca, la picaresca lee a Quevedo: dos versiones morales. In: DOMÍNGUEZ MATITO, Francisco, LOBATO LÓPEZ, Maria Luisa, eds. *Memoria de la palabra: Actas del VI*

Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro [online]. Burgos: La Rioja, pp. 549-558. [vis. 2015-03-13]. ISBN 84-89-132-1. Disponible en: http://cvc.cervantes.es./literatura/aiso/pdf/06/aiso_6_1_046.pdf

- CORREA FORERO, Gustavo, 1977. El héroe de la picaresca y su influencia en la novela moderna española e hispanoamericana. *Thesaurus* [online], vol. 32, no. 1, pp. 75-94. [vis. 2015-03-12]. Disponible en: <http://www.bibliodigitalcaroycuervo.gov.co/536/>
- CRUZ, Anne J, 1999. *Discourses of Poverty: Social Reform and the Picaresque Novel in Early Modern Spain*. Toronto: University of Toronto Press. ISBN 978-0802044396.
- CRUZ, Anne J, 2008. *Approaches to teaching Lazarillo de Tormes and the picaresque tradition*. New York: Modern Language Association of America. ISBN 978-1603290166.
- ESTÉBANEZ CALDERÓN, Demetrio, 1996. *Diccionario de los términos literarios*. Madrid: Alianza.
- GARCÍA LÓPEZ, José, 1966. *Historia de la literatura española*. Barcelona: Vicens-Vives.
- GARROTE PÉREZ, Francisco, 2003. Reflexiones en torno a la picaresca y el Buscón de Quevedo. In: NIETO IBÁÑEZ, Jesús-María, ed. *Logos Hellenikos: Homenaje Al Profesor Gaspar Morocho Gayo (Spanish Edition)* [online]. León: Universidad, pp. 951-957. [vis. 2015-03-28]. ISBN 978-84-9773-090-7. Disponible en: <http://buleria.unileon.es/xmlui/handle/10612/970>
- JOHNSON SHEPHERD, Mary, 2013. *Identity Crisis and the Emergence of the Picaresque In Literature From Early Modern Spain and Twentieth Century Argentina* [online]. Tesis de licenciatura. University of South Carolina, College of Arts and Sciences. Director Francisco J. Sánchez. [vis. 2015-03-23]. Disponible en: <http://scholarcommons.sc.edu/etd/2478>
- MICAH MILSTEAD, Andy, 2012. *Naturalistic Philosophy in the Spanish Golden Age Picaresque Novel* [online]. Tesis de disertación. Graduate School of The University of Alabama, Department of Modern Languages and Classics. Director William Worden. [vis. 2015-03-07]. Disponible en:

http://acumen.lib.ua.edu/u0015_0000001_0001040/document/u0015_0000001_0001040?page=1&limit=40

- MOCNÁ, Dagmar, PETERKA, Josef, et al., 2004. *Encyklopedie literárních žánrů*. Praha: Paseka. ISBN 80-718-5669-X.
- *PDFDRIVE* [online]. [vis. 2015-04-01]. Disponible en: <http://www.pdfdrive.net/peter-n-dunn-spanish-picaresque-fiction-a-new-literary-h-net-e7729129.html>
- RICO, Francisco, 2012. Introducción. In: *Lazarillo de Tormes*. Madrid: Alianza, pp. 13-127. Edición de Francisco Rico, no. 23. ISBN 978-84-376-0660-6.
- RODRÍGUEZ-LUIS, Julio, 1993. El enfoque comparativo de la literatura picaresca. In: GARCÍA-MARTÍN, Manuel, ed. *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro: actas del II Congreso Internacional de Hispanistas del Siglo de Oro* [online]. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 853-858. [vis. 2015-03-09]. ISBN 84-7481-741-2. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/literatura/aiso/pdf/02/aiso_2_2_040.pdf
- RODRÍGUEZ PEQUEÑO, Francisco Javier, 1993. Aspectos semánticos-extensionales en la novela picaresca. In: GARCÍA-MARTÍN, Manuel, ed. *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro: actas del II Congreso Internacional de Hispanistas del Siglo de Oro* [online]. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 859-864. [vis. 2015-04-08]. ISBN 84-7481-741-2. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/literatura/aiso/pdf/02/aiso_2_2_041.pdf
- VÍTOVÁ, Tereza, 2007. *Pikareskní rysy Galdósova Milosrdenství a Barojova Boje o život* [online]. Tesis de licenciatura. Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, Ústav románských studií. Director PhDr. Michal Fousek, Phd. [vis. 2015-02-07]. Disponible en: <https://is.cuni.cz/webapps/zzp/detail/27847/?lang=en>
- YNDURÁIN, Domingo, 2008. Introducción. In: QUEVEDO, Francisco de. *La vida del Buscón, llamado don Pablos*. Madrid: Alianza, pp. 13-83. Edición de Domingo Ynduráin, no. 23. ISBN 978-84-376-0237-0.
- ZAMORA VICENTE, Alonso, 2002. *Qué es la novela picaresca* [online]. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. [vis. 2015-03-03]. Disponible en: <http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmccj8cl>